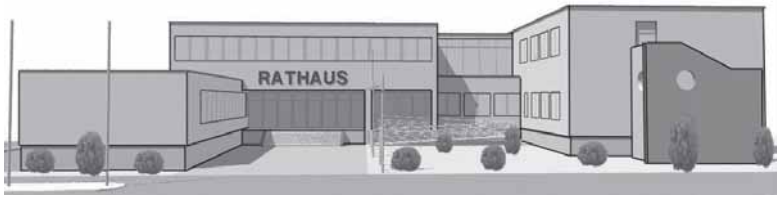
Nachrichtenblatt der Gemeinde Schmelz



mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Schmelz sowie der Gemeindebezirke:
Schmelz - Hüttersdorf - Limbach - Michelbach - Primsweiler - Dorf im Bohnental

Das Nachrichtenblatt der Gemeinde Schmelz mit den amtlichen Bekanntmachungen erscheint wöchentlich und wird durch den Verlag allen Haushalten in der Gemeinde Schmelz unentgeltlich zugestellt. Einzelbezug durch den Verlag gegen Berechnung der Selbstkosten. Herausgeber, Satz und Druck: Druck + Verlag Berthold Faber GmbH, 66399 Mandelbachtal, Otto-Walle-Str. 10. Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil: der Bürgermeister der Gemeinde Schmelz, Herr Armin Emanuel, Rathaus, 66839 Schmelz, Telefon (0 68 87) 30 10, www.schmelz.de

57. JAHRGANG | FREITAG, 6. Juli 2018 | NUMMER 27

Kulinarisch-historische Wanderung der Gemeinde Schmelz

Sonntag, 12. August, 10.00 Uhr

Start: Marktplatz Hüttersdorf
Tickets sind ab sofort zum Preis von 13,- Euro im Rathaus der Gemeinde Schmelz erhältlich.
Näheres im amtlichen Teil

Fischerfest am Engelgrundweiher

Samstag, 7. Juli, ab 17.00 Uhr

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.
Näheres im Innenteil

Kulturzentrum Bettinger Mühle

10. ADAC Oldtimer Classic Cup auf der Mühleninsel

Sonntag, 8. Juli, 16.00 Uhr

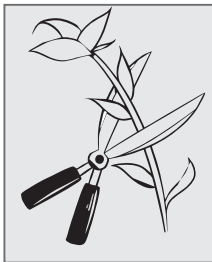
Näheres im Innenteil

Kulturzentrum Bettinger Mühle

14. Insel-Sommer-Traum auf der Mühleninsel

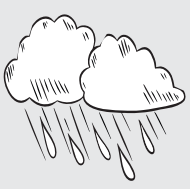
Donnerstag, 12. Juli, 19.30 Uhr

Näheres im Innenteil



Geänderte Öffnungszeiten des Grünschnittsammelplatzes Schmelz

Mittwoch: 15.00 bis 17.00 Uhr
Freitag: 14.30 bis 17.00 Uhr
Samstag: 09.30 bis 14.30 Uhr



Schadensregulierung aufgrund der Starkregenereignisse in Schmelz

Soforthilfen und Schutzmaßnahmen
Näheres im amtlichen Teil

Öffnungszeiten des Rathauses

Montag bis Freitag	**08.00 bis 12.00 Uhr**
Montag und Freitag	**14.00 bis 16.00 Uhr**
Mittwoch	**14.00 bis 18.00 Uhr**

Das Rathaus ist Dienstag- und Donnerstagnachmittag geschlossen.
Das **Standesamt** ist darüber hinaus auch Montagnachmittag geschlossen.

Wichtige Rufnummern

Gemeindeverwaltung ..... (06887) 3010
Bauhof ..... (06887) 9124455
Bauhof **Bereitschaft** ..... (0160) 8859361
Wasserwerk ..... (06887) 92188
Wasserwerk **Bereitschaft** ..... (06887) 9124660

Polizeinotruf **110**
Polizeiwache Schmelz ..... (06887) 92923
Polizeiinspektion Lebach ..... (06881) 5050

Feuerwehr **112**

Rettungsdienst **112**

Störungsdienst Strom (energis) ..... (0681) 90692611
Störungsdienst Erdgas (energis) ..... (0681) 90692610

Schiedspersonen der Gemeinde Schmelz
Bez. Bettingen
Waltraud Kuhn ..... (0162) 6668874
Bez. Außen, Michelbach, Limbach, Dorf im Bohnental
Oliver Puhl, Wahlener Str. 16 a ..... (0151) 42330811
Waltraud Kuhn (Stellvertreterin) ..... (0162) 6668874
Bez. Hüttersdorf und Primsweiler
Horst Wagner, Schließstr. 14a ..... (06887) 900947
Walter Schütte (Stellv.), Hinter dem Sportplatz 4 ..... (06881) 5953436

Gleichstellungsstelle für Frauen, Landkreis Saarlouis ..... (06831) 444319

Behindertenbeauftragter der Gemeinde Schmelz
Manfred Leinenbach ..... (0151) 53301641
E-Mail: manfred.leinenbach@kabelmail.de
Bundesverband Selbsthilfe Körperbehinderter e. V.
Rosemarie Graf ..... (0177) 8592016
E-Mail: rosi.graf@kabelmail.de

Giftzentrale Saar ..... (06841) 19240

HIV-Hotline ..... (06831) 444777

Anonyme Alkoholiker, Saarbrücken ..... (0681) 19295

Psychosoziale Beratungsstelle des Gesundheitsamtes ..... (06831) 444700

Betreuungsbehörde Landkreis Saarlouis ..... (06831) 444436
Pflegestützpunkt Landkreis Saarlouis ..... (06831) 120630

DRK **Entlastungsangebot** für pflegende Angehörige ..... (06831) 42152

Ambulanter **Hospizdienst** Lebach-Schmelz ..... (06881) 537996

Caritas **Sozialstation** Lebach-Schmelz ..... (06881) 4839
Caritas **Insolvenz- und Schuldnerberatung,** Lebach ..... (06881) 537102
Caritas-Beratungsstelle für **Schwangerschaftsfragen,** Lebach .. (06881) 538661

Schwangere in Not – anonym und sicher ..... (0800) 4040020

Notruf und Beratung
für vergewaltigte und **misshandelte Frauen** ..... (0681) 36767

Sozialdienst Kath. Frauen e. V., Lebach ..... (06881) 4101

Donum Vitae – **Schwangerschaftskonfliktberatung e. V.** .... (06831) 120028

Dtsch. **Kinderschutzbund** ..... (06831) 701570

Erziehungs-, Ehe-, Familien- und
Lebensberatungsstelle des Bistums Trier, Lebach ..... (06881) 4065

Verband allein erziehender Mütter und Väter ..... (06881) 924303

Versichertenberater und Versicherungsälteste in der Gemeinde Schmelz
Deutsche Rentenversicherung Saar
Helmut Scherer, Jahnstraße 28 ..... (06881) 51581
Deutsche Rentenversicherung Bund
Arno Scheid, Robert-Koch-Straße 95 ..... (06887) 3434
Alexandra Klein, Versichertenberaterin ..... (06888) 2134008
oder ..... (0171) 1259560

Deutsche Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See
Dieter Leidinger, Stefanstraße 10 ..... (06887) 6364

Fachstelle für Demenz der Caritas-Sozialstation Lebach ..... (06888) 5810118

Bereitschaftsdienst

Ärzte-Notfalldienst
Für die Gemeinde Schmelz und die Stadt Lebach
Unter der Rufnummer **116117** (kostenfrei) ist der diensthabende Arzt unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen:
montags, dienstags und donnerstags jeweils von 18.00 Uhr bis zum darauf folgenden Morgen, 8.00 Uhr, und mittwochs und freitags jeweils von 13.00 Uhr bis zum darauf folgenden Morgen, 8.00 Uhr.
Am Wochenende von Samstag, 8.00 Uhr, bis Montag, 8.00 Uhr, und an Feiertagen von 8.00 Uhr bis zum darauf folgenden Morgen, 8.00 Uhr, übernimmt den ärztlichen Notfalldienst die Bereitschaftspraxis im Krankenhaus Lebach, Heeresstraße 49, erreichbar unter der Telefonnummer **(01805) 663004** (14 Cent pro Minute im Festnetz/Mobilfunknetz abweichend).

Kinderärztlicher Notfalldienst
Am Wochenende von Samstag, 8.00 Uhr, bis Montag, 8.00 Uhr, und an Feiertagen von 8.00 Uhr bis zum darauf folgenden Morgen, 8.00 Uhr, ist das Marienhaus-Klinikum Saarlouis zentrale Bereitschaftspraxis für Kinder und Jugendliche. Die Praxis ist unter Tel. **(06831) 1257883** erreichbar.
Bei Lebensgefahr bitte direkt den Notarzt über die Rettungsleitstelle 112 anfordern.
Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!

Augenärztlicher Notfalldienst
Sa./So.,
07./08.07. Gemeinschaftspraxis Dr. Schirra/Dr. Khurieva-Sattler, Saarbrücken ..... Tel. (0681) 9526310

Notfalldienst der Hals-, Nasen- und Ohrenärzte
Sa./So.,
07./08.07. Praxis Rübsteck/Frau Firsov, Merzig Tel. (06861) 5777

Zahnärztlicher Notfalldienst
(nur in dringenden Fällen und nach vorh. telefonischer Vereinbarung)
Sa./So.,
07./08.07. Zahnarztpraxis Augustin, Schmelz Tel. (06887) 2284

Apotheken-Notdienst
(Dienstbereitschaft von 8.00 bis 8.00 Uhr am Folgetag)
kostenfreie Hotline der Telekom ..... Tel. 11899
Notdiensthotline von Apotheken.de ..... Tel. (01805) 938888

Fr.	06.07.	Bahnhof-Apotheke, Lebach	Tel. (06881) 2838
Sa.	07.07.	Winter'sche Apotheke, Lebach	Tel. (06881) 2833
So.	08.07.	Laurentius-Apotheke, Bubach	Tel. (06881) 88122
Mo.	09.07.	Schützen-Apotheke, Lebach	Tel. (06881) 2233
Di.	10.07.	Sebastianus-Apotheke, Wadern-Nunkirchen	Tel. (06874) 18620
Mi.	11.07.	Hirsch-Apotheke, Losheim am See	Tel. (06872) 2008
Do.	12.07.	St.-Michael-Apotheke, Schmelz-Hüttersdorf	Tel. (06887) 2441
Fr.	13.07.	Apotheke Am Markt, Lebach	Tel. (06881) 51345

Tierärztlicher Notdienst
Notdienst sollte nur in Anspruch genommen werden, wenn Haustierarzt/-ärztin nicht erreichbar ist. Wochenendnotdienst beginnt samstags um 13.00 Uhr und endet montags um 7.00 Uhr.
Sa./So.,
07./08.07. Tierarztpraxis Dr. Weber, Saarwellingen ..... Tel. (06838) 8659550

Notfalldienst bitte nur in Notfällen anrufen!

Trainingsausfall in den Hallen der Gemeinde Schmelz

Wegen der Durchführung von **Veranstaltungen** stehen folgende Hallen zu den jeweils angegebenen Zeiten für den Trainingsbetrieb nicht zur Verfügung:

Primshalle in Schmelz
Freitag, 19. Oktober 2018,
Freitag, 09. November 2018,
Mittwoch, 28. November, und Donnerstag, 29. November 2018.

Talbachhalle in Limbach
Freitag, 10. August 2018,
Dienstag, 14. August 2018,
Freitag, 05. Oktober, bis Sonntag, 07. Oktober 2018,
Dienstag, 23. Oktober 2018,
Montag, 05. November 2018,
Freitag, 30. November, bis Sonntag, 02. Dezember 2018,
Freitag, 07. Dezember, bis Sonntag, 09. Dezember 2018.

Kulturhaus in Hüttersdorf
Montag, 23. Juli, und Dienstag, 24. Juli 2018,
Montag, 17. September 2018,
Montag, 15. Oktober, und Dienstag, 16. Oktober 2018,
Donnerstag, 25. Oktober 2018,
Montag, 29. Oktober, bis Donnerstag, 01. November 2018.

Turn- und Mehrzweckhallen während der Sommerferien für den Trainingsbetrieb geschlossen
Die gemeindeeigenen Turnhallen, die Turnhalle der Kettelerschule sowie die Prims- und Talbachhalle sind in den Sommerferien von **Freitag, 22. Juni, bis einschließlich Sonntag, 05. August 2018,** für den Trainingsbetrieb geschlossen.

Wir bitten die betroffenen Vereine um Verständnis.
Der Bürgermeister: Armin Emanuel

Verkehrsrechtliche Anordnung

Gemäß § 45 der Straßenverkehrsordnung (StVO) vom 16. November 1970 (Bundesgesetzblatt I S. 1565) in der geltenden Fassung wird aus Gründen der Sicherheit und Ordnung des Straßenverkehrs Folgendes angeordnet:
Schmelz, Ortsteil Schmelz
Anlässlich einer Baumaßnahme für den Windpark Schmelz werden **folgende Straßen** für den gesamten Fahrzeugverkehr **gesperrt:**
- **der Erzweg, außerhalb der Ortslage, vom 09.07. bis zum 20.07.2018**
- **die Stefanstraße, außerhalb der Ortslage, vom 16.07. bis zum 27.07.2018**

Diese Anordnung wird **mit Aufstellung der Verkehrszeichen wirksam.** Verstöße dagegen sind gemäß § 49 StVO Ordnungswidrigkeiten im Sinne des § 24 StVG. Sie können mit einer Geldbuße geahndet werden.
Armin Emanuel, Bürgermeister

Jagdgenossenschaft Schmelz

Die Niederschrift der Hauptversammlung für das Geschäftsjahr 2017/2018 ist fertig und liegt in der Zeit vom 09.07. bis 13.07.2018 bei mir zur Einsicht offen.
Ich bitte um vorherige Terminabsprache, Telefon 2522.
Peter Bernarding, Jagdvorsteher

Befahren von Wald- und Feldflächen

Aus aktuellem Anlass wird darauf hingewiesen, dass das Befahren von Wald- und Feldflächen mit Quad- und Motocrossfahrzeugen nicht erlaubt ist.
Zuwiderhandlungen stellen eine Ordnungswidrigkeit dar und können mit einem Bußgeld geahndet werden.
Armin Emanuel, Bürgermeister

Stellenausschreibung

An der Freiwilligen Ganztagsschule Schmelz ist ab dem nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle **einer Hauswirtschaftskraft** mit 12,5 Std. pro Woche zu besetzen.
Die wöchentliche Arbeitszeit von 12,5 Std. ist täglich nach Dienstplan in der Zeit von 11.30 bis 14.00 Uhr abzuleisten.
Bewerber/innen sollten neben fundierten Fachkenntnissen über Teamfähigkeit, Flexibilität, und die Fähigkeit zum selbstständigen Arbeiten verfügen.
Die Arbeitsverhältnisse richten sich nach dem Tarifvertrag öffentlicher Dienst (TVöD-VKA) und den diesen ergänzenden bzw. ändernden Tarifverträgen.
Für die Stelle wird Entgelt nach Entgeltgruppe EG 2 TVöD gewährt. Es werden die im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen gewährt.
Bewerbungen für diese Stelle richten Sie mit den üblichen Unterlagen bis zum **13.07.2018** an:
Gemeinde Schmelz, Silke Schleimer, Fachbereich 1, Rathausplatz 1, 66839 Schmelz.
Wir bitten bei den Bewerbungen auf Schnellhefter und Klarsichthüllen zu verzichten. Auch das Einreichen von Originalunterlagen bzw. beglaubigten Abschriften ist nicht erforderlich.
Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt behandelt.
Der Bürgermeister: Armin Emanuel

Kleiderkammer in der Gemeinde Schmelz weiterhin für Sie geöffnet

Die Kleiderkammer im DRK-Haus in Schmelz-Limbach (Kirchenstraße 35) ist weiterhin für Sie geöffnet. Immer montags von 16.00 bis 19.00 Uhr nehmen ehrenamtliche Helferinnen und Helfer Kleider- und Sachspenden entgegen. In derselben Zeit erfolgt die Ausgabe an die Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Schmelz, die Hilfe benötigen. Ein Berechtigungsschein wird nicht benötigt.
Gesammelt werden Hausrat (keine Elektrogeräte), Kleidung, Spielsachen, Hygieneartikel, Handtücher, Bettwäsche, Decken/Kissen sowie haltbare Lebensmittel.
Das Team der Kleiderkammer freut sich auf Ihr Kommen!

Geänderte Öffnungszeiten Grünschnittsammelplatz Schmelz - Zur Primshalle 1

Nach den ersten Monaten des Betriebes des Grüngutsammelplatzes hat sich herausgestellt, dass die Kunden bereits vor den Öffnungszeiten freitags sowie samstags vor dem Platz warten. Samstags nach 14.30 Uhr hingegen wird der Sammelplatz nicht mehr benutzt. Daher werden sich die Öffnungszeiten freitags und samstags wie folgt ändern:
Neue Öffnungszeiten:

Mittwoch:	15.00-17.00 Uhr
Freitag:	14.30-17.00 Uhr
Samstag:	09.30-14.30 Uhr

An diesen Wochentagen besteht die Möglichkeit der Grünschnittanlieferung auf dem Grünschnittsammelplatz der Gemeinde Schmelz, Zur Primshalle 1 (gegenüber dem Bauhof). Die Anlieferung des Grünschnittes ist in haushaltsüblichen Mengen, allerdings nicht kostenlos, möglich.
Preise:

PKW	4,00 Euro
PKW Kombi	8,00 Euro
bis 1 m³	12,00 Euro
jeder weitere ½ m³	6,00 Euro

Schadensregulierung aufgrund der Starkregenereignisse in Schmelz

- Soforthilfen und Schutzmaßnahmen -
Schutz vor erneuten Überschwemmungen
Schutzmaßnahmen am Haus beugen Schäden vor - Gemeindeverwaltung bietet Beratung an - Um im Falle erneuter Starkregenvorkommnisse die Schäden möglichst gering zu halten, ist es wichtig, dass die Hauseigentümer und Bewohner entsprechende Vorkehrungen treffen.
Bei einem Ortstermin in Goldbach konnte festgestellt werden, dass bereits mit kleineren Maßnahmen zum Eigenschutz an Gebäuden diese vor Hochwasser geschützt werden können. In anderen hochwassergefährdeten Bereichen der Gemeinde Schmelz ist dies nicht anders. Alle kommunalen Vorkehrungen reichen nicht aus, wenn nicht auch die Eigentümer und Bewohner der Anwesen entsprechend handeln. Daher bietet die Gemeinde Schmelz ihren Bürgerinnen und Bürgern die Möglichkeit einer individuellen Beratung an. Die Terminvereinbarung erfolgt über das Vorzimmer des Bürgermeisters, telefonisch unter (06887) 301145 oder per Mail an gemeinde@schmelz.de.
Darüber hinaus hat jeder Eigentümer die Möglichkeit online, über das Geoportal des Saarlandes, zu erfahren, ob sich sein Haus in einem Hochwasserrisikogebiet befindet. Über geoportal.saarland.de → „Fachanwendungen“ → „Wasser“ gelangen Sie zur „Hochwassergefahren- und Hochwasserrisikokarte des Saarlandes“.
Elementarschadenversicherung hilft im Schadensfall - Für Hauseigentümer und -bewohner ist es darüber hinaus empfehlenswert, eine entsprechende Elementarschadenversicherung abzuschließen. Auch Häuser in Höhenlage sollten entsprechend versichert sein, denn die jüngsten Vorkommnisse haben gezeigt, dass niemand vor Überschwemmungen sicher ist.
Die Verbraucherzentrale des Saarlandes stellt Informationen zu Versicherungsmöglichkeiten zur Verfügung und unterstützt bei der Ermittlung des Versicherungsbedarfs und dem Vergleich von Angeboten. Nähere Infos hierzu finden Sie unter www.saarland.de/106270.htm.

Anträge auf Finanzhilfe aufgrund des Starkregenereignisses in der Nacht vom 31. Mai zum 01. Juni 2018

Die schweren Überschwemmungen in der Nacht vom 31. Mai auf den 1. Juni infolge heftiger Niederschläge haben im Saarland zu einer Naturkatastrophe von außergewöhnlichem Ausmaß mit schweren Schäden geführt.

Der saarländische Ministerrat hat ein Maßnahmenpaket zur Soforthilfe in seiner Sitzung am 06.06.2018 in Berlin beschlossen. Unter Berücksichtigung der kommunalen Mittel steht im Rahmen der Finanzhilfemaßnahme ein Hilfsvolumen von zusammen 2,5 Mio. Euro zur Verfügung. Es umfasst Hilfe für Schäden an privaten Gebäuden, öffentlichen Einrichtungen sowie an Wirtschaftsbetrieben. Die Maßnahmen sind dabei sowohl kurzfristig als auch mittelfristig angelegt.

Die Landesregierung unterstützt mit Finanzhilfen diejenigen Personen, kleinen Unternehmen (bis 10 Beschäftigte) und Vereine in den besonders betroffenen Orts- und Stadtteilen, die aufgrund der Wetterereignisse in der Nacht vom 31. Mai auf den 1. Juni 2018 in eine existenzbedrohende Notlage geraten sind.

Soforthilfe: Soweit eine existenzbedrohende Notlage vorliegt, werden als schnelle Abschlagszahlung auf weitere Finanzhilfen an Privatpersonen 1500 Euro pro Haushalt ausgezahlt. (**Eine existenzbedrohende Notlage** liegt im Regelfall insbesondere dann vor, wenn eine Wohnung bzw. ein Geschäfts- oder Vereinsraum aufgrund des Schadensereignisses vorübergehend oder dauerhaft unbewohnbar bzw. unbenutzbar ist und eine Beseitigung des Schadens aus eigenen Mitteln des Geschädigten wegen dessen finanzieller Situation nicht möglich ist.) Zuwendungsfähig sind nur Aufwendungen zur Beseitigung unmittelbarer Schäden, die durch direkte Einwirkung der Schadensursache entstanden sind.

Finanzhilfe: Bei festgestellten Schäden kann bis zu einem Betrag von 50.000 Euro ein Zuschuss bis zu 50 % der festgestellten und nach Gegenrechnung von Versicherungsleistungen verbleibenden Schadenssumme gezahlt werden.

Zinsverbilligungszuschuss: Soweit die nach Gegenrechnung von Versicherungsleistungen verbleibende Schadenssumme im Einzelfall den Betrag von 50.000 Euro übersteigt, kann zu dem übersteigenden Schadensbetrag ein Zinsverbilligungszuschuss gewährt werden.

Bagatellgrenze/Härtefallregelung: Grundsätzlich können nur Schäden mit einem Umfang von **mindestens 5.000 Euro** berücksichtigt werden. Bei außergewöhnlicher Bedürftigkeit ist eine Finanzhilfe auch bei Schäden unter 5.000 Euro möglich.

Anträge auf Finanzhilfe sind schriftlich oder zur Niederschrift **bis zum 31.07.2018** beim Landkreis Saarlouis einzureichen. Verspätet eingehende Anträge werden nicht berücksichtigt. Auch die Gemeinde Schmelz hat etwaige Anträge entgegenzunehmen und unverzüglich an die Kreisverwaltungsbehörde weiterzuleiten. Die Anträge sind zum Herunterladen auf www.saarland.de bereitgestellt oder können im Rathaus, Zi. 1.27, Frau Kattla, ausgegeben werden.

Stellvertretende Schiedspersonen für den Schiedsbezirk I Bettingen und den Schiedsbezirk II Außen, Michelbach, Limbach, Dorf im Bohnental gesucht

Da die bisherige stellvertretende Schiedsfrau der Schiedsbezirke I Bettingen und II Außen, Michelbach, Limbach und Dorf im Bohnental zur Schiedsfrau des Schiedsbezirks Bettingen berufen wurde, ist eine **Neuwahl von stellvertretenden Schiedspersonen** für die beiden Schiedsbezirke erforderlich geworden.

Interessierte können sich um das Amt einer stellvertretenden Schiedsperson für den Schiedsbezirk I Bettingen und einer stellvertretenden Schiedsperson für den Schiedsbezirk II Außen, Michelbach, Limbach und Dorf im Bohnental bewerben.

Gewählt werden die stellvertretende Schiedsperson für den Schiedsbezirk I vom Ortsrat Schmelz, die stellvertretende Schiedsperson für den Schiedsbezirk II vom Gemeinderat auf Empfehlung der Ortsräte aus Schmelz, Michelbach, Limbach und Dorf im Bohnental.

Die Amtszeit beträgt 5 Jahre.

Schiedspersonen sind dazu berufen, Schlichtungsverfahren in bürgerlichen Rechtsstreitigkeiten und in Strafsachen nach den Bestimmungen der Saarländischen Schiedsordnung (SSchO) durchzuführen.

Berufen werden können Personen, die nach ihrer Persönlichkeit und ihren Fähigkeiten für das Amt geeignet sind.

Das Amt kann nicht bekleiden

1. wer die Fähigkeit zur Bekleidung eines öffentlichen Amtes nicht besitzt;
2. wer wegen geistiger oder körperlicher Gebrechen zu dem Amt nicht geeignet ist.

In das Amt soll nicht berufen werden

1. wer das 25. Lebensjahr nicht vollendet hat;
2. wer nicht in dem betreffenden Schiedsbezirk wohnt;
3. wer durch gerichtliche Anordnung in der Verfügung über sein Vermögen beschränkt ist.

Bürger und Bürgerinnen aus den Gemeindebezirken Schmelz, Michelbach, Limbach und Dorf im Bohnental, die sich für das Amt interessieren und zur Wahl stellen möchten, werden gebeten, sich schriftlich bei der Gemeinde Schmelz, Ordnungsamt, Rathausplatz 1, 66839 Schmelz, zu bewerben.

Armin Emanuel, Bürgermeister

Ladestation für E-Bikes geht in Betrieb

Die Gemeinde Schmelz hat in zentraler Lage und an der Trasse des Primstal-Radweges eine Ladestation für Elektrofahrräder aufgestellt. Die Station befindet sich im Eingangsbereich des Rathauses und ist öffentlich zugänglich. Sie kann von Radtouristen, Freizeitradlern und Alltagsradlern kostenlos in der Zeit von 7.00 bis 21.00 Uhr genutzt werden.

Die Gemeinde Schmelz hat sich für die kostengünstige Ladestation der Firma Energis entschieden. Diese Art von Ladestation ist bereits in vielen Orten in Hessen zu finden. Es handelt sich um einen Fahrradständer für drei Elektro-Fahrräder mit einem integrierten, abschließbaren Aufbewahrungsfach. Die Anlage ermöglicht die gleichzeitige Ladung von drei E-Bikes über das eigene Ladekabel an einer Schuko-Steckdose. Der Nutzer sichert sein Fahrrad und das Aufbewahrungsfach mit dem eigenen Kabelschloss an einer Öse.

Der Standort am Rathaus hat die Möglichkeit geboten, die Ladestation ohne größere Erdarbeiten und mit einem kostengünstigen Elektroanschluss aus dem Rathaus zu realisieren. Die Kosten für die Ladestation bewegen sich insgesamt im Rahmen von 5.000 Euro.

Die Anschaffung wurde vom saarländischen Wirtschaftsministerium im Rahmen der Richtlinie zur Förderung von Klimaschutzprojekten und der Elektromobilität im Saarland mit 80 % gefördert.

Die Gemeinde leistet damit einen Beitrag zum flächendeckenden Netz an Lademöglichkeiten für E-Bikes im Kreis Saarlouis und hofft, dass das Angebot rege von Radfahrern genutzt wird.

Fotoausstellung

„Die vier Jahreszeiten auf der Streuobstwiese“ im Rathaus der Gemeinde Schmelz

Pünktlich zur Erntezeit startete der Verband der Gartenbauvereine Saarland/Rheinland-Pfalz am 01. Oktober 2015, im Rahmen der Streuobstkoordinationsstelle, einen landesweiten Fotowettbewerb unter dem Motto **„Die vier Jahreszeiten in der Streuobstwiese“.**Mit diesem Wettbewerb sollte auf eine andere Art und Weise auf das Thema der Streuobstwiesen aufmerksam gemacht und die einmalige Schönheit dieser wertvollen und erhaltenswerten Naturräume aufgezeigt und in den Fokus gerückt werden.

Über hundert Teilnehmer sendeten 363 Fotos zum Thema „Streuobstwiese“ in den vier Jahreszeiten. Pro Quartal wurden jeweils drei Gewinner ermittelt, aus denen dann die drei Hauptgewinner ausgewählt wurden. Sachpreise und Geldpreise im Gesamtwert von 2500 Euro wurden am 05.12.2016 im schönen Ambiente des Landratsamtes St. Wendel an die glücklichen Gewinner übergeben. Alle Gewinner durften sich über einen reich gefüllten Korb mit lokalen Produkten aus den saarländischen Obstwiesen freuen. Drei Fotografien stachen im Wettbewerb besonders hervor und wurden zusätzlich mit Geldpreisen gekürt.

Platz 1 in der Gesamtwertung belegte Christel Schiefer mit ihrem sommerlichen Schmetterling auf der Obstwiese. Platz 2 belegte Klaus-Peter Selzer mit seiner Obstwiese im Sommergewitter und der 3. Platz ging an Alfred Schmitt und seine Streuobstwiese im herbstlichen Nebel. In der Kategorie Kinder bis 15 Jahre gewannen Milan Schröder und Antonia Pidt.
In den Fluren des Rathauses der Gemeinde Schmelz können interessierte Besucherinnen und Besucher die Siegerfotos betrachten.
„Die vier Jahreszeiten auf der Streuobstwiese" - Obstwiesen zählen bei uns im Saarland zu den landschaftsprägenden Bestandteilen. Neben ihrer Funktion als Nahrungslieferant, mit Hunderten verschiedenen Obstsorten und der Vielfalt der Möglichkeiten der Verwendung dieser Produkte, stellen sie auch im ökologischen Sinne einen wahrhaftig bemerkenswerten Lebensraum dar. Durch das Vorkommen von Tausenden verschiedener Pflanzen und Tiere und das damit verbundene Zusammenspiel der Natur, stellen unsere Obstwiesen aber ebenso eine Vielzahl von Motiven für die Fotografie und Malerei bereit.
Mit der Ausstellung der Gewinnerfotos aus unserem Fotowettbewerb „Die vier Jahreszeiten auf der Streuobstwiese" will der Verband der Gartenbauvereine Saarland/Rheinland-Pfalz e. V. diese Schönheit und Vielfalt aufzeigen. Sollen diese Motive auch noch in Jahren zu finden sein und wollen wir dieses Stück unserer Kultur nicht verlieren, müssen wir umdenken und aktiv für den Erhalt unserer Obstwiesen einstehen. Durch die Schaffung der Streuobstkoordinationsstelle wurde ein erster Schritt getan, um neue Impulse in diesem Themenbereich zu setzen und die Öffentlichkeit für unsere Obstwiesen zu sensibilisieren und zu begeistern.
Wenn Sie mit dem Gedanken spielen, selbst Obstwiesenbesitzer zu werden oder Sie eine Obstwiese haben, die Sie nicht mehr bewirtschaften können, ist die Streuobstbörse vom Verband der Gartenbauvereine die Lösung für Sie. Auf diesem virtuellen Marktplatz können Sie Ihre Obstwiese, Ihr Obst oder andere Produkte zum Thema Streuobst anbieten oder anfragen. Um Ihnen den Einstieg in das Thema so einfach wie möglich zu machen, finden Sie jegliche interessante Informationen zur Berufsgenossenschaft, Haftpflichtversicherung, Förderung von Obstwiesen sowie Musterpachtverträge auf unserer Streuobstbörse unter www.gartenbauvereine.de.
Noch ein Hinweis zur Streuobstbörse: Sie kennen jemanden, den unsere Streuobstbörse interessiert, derjenige aber keinen Zugang zum Internet besitzt? Rufen Sie uns einfach unter Tel. (06887) 90320999 an und wir erstellen Ihr Gesuch auf unserer Website.
„StreuobstKoordinationsStelle" - ein gemeinsames Projekt von:

Was gibt's zu tun?

Der Arbeitskalender für die Streuobstwiese - Juli
Oft kommt es zwischen Juni und Juli zu einem sogenannten Juni- bzw. Julifall. Vereinzelt werfen Apfelbäume kleine, noch nicht ausgereifte Früchte ab, was eine natürliche Ausdünnung zur Folge hat. Mitunter kann dieser Fall auch durch die erste Generation des Apfelwicklers verursacht werden. Darum sind alle Früchte aufzulesen und von der Streuobstwiese zu entfernen. Hierdurch kann einem stärkeren Befall durch den Apfelwickler vorgebeugt werden.
Reife Steinfrüchte wie Kirschen können jetzt geerntet werden. Hierbei können zwei Fliegen mit einer Klappe geschlagen werden. Ein Sommerschnitt kann hier nicht nur zur Auslichtung der Bäume genutzt werden, sondern hilft auch bei der Ernte. Äste, die geschnitten wurden, können sicher und mühelos am Boden abgeerntet werden.
Auch steht im Juli die Zeit der ersten Mahd an. Idealerweise sollten nur Teile der Obstwiese gemäht werden, um ein mosaikartiges Strukturgebilde in der vorhandenen Flora zu erzielen. Wenn möglich, sollte das Mähgut auf der Wiese für einige Tage liegen bleiben, um es den Pflanzen zu ermöglichen, die gebildeten Samen ausbreiten zu können. Auch wenn diese Möglichkeit nicht besteht, ist es von großer Bedeutung, dass das Mähgut nicht auf der Wiese verbleibt, sondern abgeräumt wird. Hierdurch werden dem Boden Nährstoffe entzogen, was für den Artenreichtum der Pflanzen und der damit einhergehenden Fauna äußerst wichtig ist.
Sie haben noch keine eigene Obstwiese? Oder eine Streuobstwiese zum Verkaufen? Die Streuobstbörse vom Verband der Gartenbauvereine kann helfen. Inserate oder Gesuche nach Obst, Wiesen, Dienstleistungen oder Geräten können unter www.gartenbauvereine.de kostenlos eingestellt werden.
https://www.gartenbauvereine.de/saarland_rheinland-pfalz/streuobst/streuobstboerse/angebote-anfragen
QR-Code zur Streuobstbörse:

Kulinarisch-historische Wanderung der Gemeinde Schmelz

Am **Sonntag, 12. August 2018,** lädt die Gemeinde Schmelz zu ihrer ersten kulinarisch-historischen Wanderung im Ortsteil Hüttersdorf ein.

Los geht die 10 Kilometer lange Wanderung um 10.00 Uhr am Marktplatz in Hüttersdorf.
Die Wanderführer Bürgermeister Armin Emanuel und Elmar Schmitt führen uns durch den historischen Ortskern von Hüttersdorf und vorbei an den Spuren der Besiedlung aus römischer und fränkischer Zeit.
Fünf Weiher liegen auf unserem Weg. An einem der Weiher, in idyllischer Lage, erwartet die Teilnehmer ein prall gefüllter Picknickkorb mit regionalen Leckereien und kühlen Getränken.
Gestärkt machen wir uns dann auf die letzte Etappe in Richtung unseres Zieles, der Weihermühle in Hüttersdorf.
Haben auch Sie Lust mitzuwandern? Tickets erhalten Sie zum Preis von 13 Euro im Rathaus der Gemeinde Schmelz, Rathausplatz 1, Zimmer 2.15. Keine Vorreservierung und keine Onlinebestellung möglich!

Ökologischer Bundesfreiwilligendienst im Naturpark Saar-Hunsrück

Der Naturpark Saar-Hunsrück e. V. sucht für den Zeitraum vom 01.08.2018 bis zum 31.07.2019 (12 Monate) eine/n Bundesfreiwillige/n (m/w) für den Einsatz in Vollzeit im Naturpark-Informationszentrum Weiskirchen und im Naturpark-Informationszentrum Hermeskeil. Junge Menschen zwischen 18 und 26 Jahren können sich beim Naturpark für den ökologischen Bundesfreiwilligendienst, insbesondere in den Bereichen Bildung für nachhaltige Entwicklung, in der Projekt- sowie in der Öffentlichkeitsarbeit und zur Unterstützung der Geschäftsstelle melden. Es handelt sich um ein vielseitiges Einsatzgebiet, um das Leben mal aus einer anderen Perspektive zu betrachten.
Wer interessiert ist, ein Jahr lang beim Naturpark Saar-Hunsrück im Umweltbereich aktiv zu sein, kann sich gerne ab sofort in der Geschäftsstelle des Naturparks Saar-Hunsrück e. V., Trierer Str. 51, 54411 Hermeskeil, Tel. (06503) 9214-0, Fax (06503) 9214-14, E-Mail info@naturpark.org., informieren und bewerben. Weitere Informationen unter www.naturpark.org/aktuelles.
Hintergrund: Der Naturpark Saar-Hunsrück ist eine durch das Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben anerkannte Einsatzstelle für den Bundesfreiwilligendienst. Der/die Freiwillige wird insbesondere in den Bereichen Bildung für nachhaltige Entwicklung sowie in der Projekt- und Öffentlichkeitsarbeit und in der Geschäftsstelle eingesetzt. Praktische Aufgaben, wie die Betreuung der Naturpark-Infostände auf Messen oder Thementagen und der Einsatz bei der Umsetzung von Umweltbildungsprojekten, wie z. B. an Naturpark-Schulen, stehen als Arbeitsbereiche im Fokus.
Als Voraussetzung für den ökologischen Bundesfreiwilligendienst gilt ein generelles Interesse an den Themen Natur- und Umweltschutz, an der Ökologie, der Umweltbildung oder der nachhaltigen Entwicklung. Der Besuch von Seminaren wird ein fester Bestandteil des Bundesfreiwilligenjahres sein. Hier verbringen die Teilnehmer Zeit zusammen mit anderen Bundesfreiwilligen aus verschiedensten Bereichen. Neben reichhaltiger Information und Austausch kommt der Spaß in diesen Wochen sicher nicht zu kurz.

Öffnungszeiten des Kreisarchivs in den Sommerferien

Das Kreisarchiv Saarlouis ist vom 9. bis einschließlich 27. Juli geschlossen. Ab Montag, 30. Juli, ist das Archiv wieder montags, dienstags, donnerstags und freitags von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.

www.schmelz.de

VERANSTALTUNGEN IN DER GEMEINDE SCHMELZ

Datum	Veranstaltung	Veranstalter	Veranstaltungsort
07.07.2018	Hegefischen	Fischereigenossenschaft	Engelgrundweiher Hüttersdorf
14.07.2018	Benefizkonzert	JuGoDi Schmelz	Altes Zollhaus
18.07.2018	Lesetag auf der Mühleninsel	Literaturkreis Bettinger Mühle	Bettinger Mühle

Demenz-Verein Saarlouis bietet Beratung und Hilfe bei Demenz

Im Landkreis Saarlouis leben zurzeit schätzungsweise 4.100 Menschen mit einer dementiellen Erkrankung. 80 % der Erkrankten werden von ihren Angehörigen in der eigenen Häuslichkeit gepflegt. Pflegende Angehörige sind mit der Betreuung von Menschen, die verwirrt und psychisch verändert sind, vor besonders schwierige Aufgaben gestellt. Sie sind nicht nur den Belastungen ausgesetzt, wie man sie auch bei Angehörigen von Patienten mit schweren chronischen, körperlichen Erkrankungen findet. Hinzu kommen vielmehr noch spezielle Probleme durch Desorientiertheit, Umkehr des Tag-/Nacht-Rhythmus, Vergesslichkeit, Aggressivität und Wesensveränderungen, die die Beziehung zwischen Betreuer und Betreuten zunehmend belasten.
Die erforderliche, ständige Verfügbarkeit führt für die pflegenden Angehörigen nicht selten zu einem so genannten „36-Stunden-Tag". Die Folge sind körperliche und seelische Erkrankungen der Angehörigen, sie drohen als Pflegeperson auszufallen. Wenn die Hauptpflegeperson wegen eigener Erkrankung nicht mehr zur Verfügung steht, sehen Pflegende oft keine andere Möglichkeit mehr als die Unterbringung ihres betroffenen Angehörigen in einer stationären Einrichtung. Dies könnte mit differenzierten Entlastungsmöglichkeiten für pflegende Angehörige verzögert, wenn nicht sogar vermieden werden.
Der Demenz-Verein Saarlouis e. V. bietet daher allen Angehörigen von Menschen mit Demenz, aber auch Fachkräften eine spezialisierte Demenz-Fachberatung an. Die Beratung zeigt individuelle Entlastungsmöglichkeiten auf, mit denen die Versorgung geplant werden kann. Diese Beratung kann persönlich im Demenz-Zentrum „Villa Barbara", telefonisch oder durch einen Hausbesuch erfolgen. Kontakt: Demenz-Verein Saarlouis e. V., Ludwigstr. 5, 66740 Saarlouis, Beratungstelefon (06831) 48818-15 oder 48818-0, E-Mail: beratung@demenz-saarlouis.de.

Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe Lebach und Losheim

Der **Wertstoff- und Entsorgungshof in der Hans-Schardt-Straße 1a** im Gewerbepark **Lebach** ist wie folgt geöffnet:
Einlasszeiten:
dienstags von 10.00 bis 17.30 Uhr,
mittwochs von 10.00 bis 17.30 Uhr,
donnerstags von 10.00 bis 17.30 Uhr,
samstags: 01.12. bis 28.02. von 10.00 bis 15.30 Uhr,
01.03. bis 30.11. von 8.00 bis 15.30 Uhr
Terminänderungen vorbehalten, bitte beachten Sie die aktuellen Meldungen in der Presse und Internet! Tel.-Nr. (06881) 538560
Das **Wertstoffzentrum Losheim** in der Bahnhofstraße 39 ist wie folgt geöffnet:
Öffnungszeiten
montags bis donnerstags: 9.00 bis 16.00 Uhr
freitags: 9.00 bis 18.00 Uhr
samstags: 9.00 bis 14.00 Uhr
Anlieferungen sind nur während dieser Zeit möglich.
Das Wertstoffzentrum erreichen Sie unter der **Tel.-Nr. (06872) 5041756** oder vor Ort.

Entsorgungsverband Saar

So kommt man mit der Biotonne gut durch den Sommer - Aus dem Biogut, das im Haushalt anfällt und über die Biotonne eingesammelt wird, kann wertvoller Kompost und Energie gewonnen werden.
Es gibt also gute Gründe dafür, das wertvolle Material über die Biotonne zu entsorgen.
Hier ein paar praktische Tipps, die helfen, mit der Biotonne gut durch den Sommer zu kommen:
- Vor der Befüllung eine Lage zerknülltes Zeitungspapier eingeben, um Anhaftungen zu vermeiden.
- Biogut in der Biotonne nicht verdichten, damit beim Leerungsvorgang nichts zurückbleibt.
- Speisereste und Küchenabfälle nie lange offen in der Küche stehen lassen, sondern nach Entstehen in Zeitungspapier eingewickelt in die Biotonne geben.
- Den Deckel der Biotonne nur zum Befüllen kurz öffnen, nie länger offen stehenlassen. Das Gleiche gilt für die Sammelgefäße in der Küche.
- Biotonne nach Möglichkeit an einen kühlen, schattigen Platz stellen; Fäulnis und Geruchsbildung werden so vermieden.
- Rasenschnitt und sonstiges feuchtes Biogut antrocknen lassen oder in Zeitungspapier einwickeln, bevor es in die Biotonne gegeben wird.
- Fleisch- und Wurstreste immer in die Tonne geben, die als nächste geleert wird.
- Nasse, faule und geruchsintensive organische Stoffe immer in mehrere Lagen Zeitungspapier einwickeln vor Eingabe in die Biotonne.
- Fischabfälle und Knochen gehören - fest in einen Müllbeutel verpackt - nicht in die Bio-, sondern in das Restabfallgefäß.
- Deckel und Tonnenrand der Biotonne von Zeit zu Zeit mit einem mit Essig befeuchteten Lappen abwischen, um Fliegen abzuschrecken.
- Verschmutzte Sammelgefäße (Vorsammelgefäße und Biotonne) nach der Entleerung gegebenenfalls reinigen.

Übrigens: Die Leerung der Biotonne ist mit einer einheitlichen Jahresgebühr für die 14-tägliche Leerung belegt. Man spart also nicht, wenn man das Gefäß länger ungeleert stehen lässt. Insbesondere im Hinblick auf die aktuell hohen Außentemperaturen sollte von der Möglichkeit einer Leerung alle zwei Wochen unbedingt Gebrauch gemacht werden, um Geruchsbelästigungen und Madenbefall vorzubeugen.
Informationen zur richtigen Befüllung der Biotonne gibt es unter www.evs.de.

Der Eichenprozessionsspinner

Umweltministerium informiert über Gesundheitsgefahren für den Menschen - Aus aktuellem Anlass hat das Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz die Handreichung „Der Eichenprozessionsspinner - Gesundheitsgefahr für den Menschen" neu aufgelegt. Darin wird über mögliche Gefahren und Schadwirkungen sowie geeignete Schutz- und Gegenmaßnahmen informiert. Im Saarland ist der Eichenprozessionsspinner in diesem Jahr witterungsbedingt besonders stark verbreitet. Im Larvenstadium bilden die Schmetterlingsraupen besondere Brennhaare aus, die das Nesselgift Thaumetopoein beinhalten. Gelangt man mit diesen winzigen Härchen in Berührung, kann es zu allergischen Reaktionen kommen. Zu den Symptomen beim Menschen gehören lokale Hautausschläge mit Schwellungen und Juckreiz. In Ausnahmefällen kann der Kontakt zu Atemwegsreizungen, Schwindel und Fieber sowie zum anaphylaktischen Schock führen.
Im Falle eines Kontakts mit den Raupen oder Raupenhaaren empfiehlt es sich, die betroffene Stelle zu waschen und mit Wasser gründlich abzuspülen. Kratzen und reiben sollte stets vermieden werden. Getragene Kleidung bei mindestens 60 Grad Celsius waschen. Bei starken oder anhaltenden Beschwerden sollte unbedingt ein Arzt aufgesucht werden.
Der Eichenprozessionsspinner besiedelt hauptsächlich eichenreiche Wälder, kann aber auch an Einzelbäumen, wie etwa an Straßenrändern, in Parks und in Siedlungsgebieten auftreten. Auch die nach der Verpuppung in den Nestern verbliebenen Brennhaare, stellen über mehrere Jahre hinweg eine mögliche Gefahrenquelle dar.
Erhöhte Gefahr herrscht insbesondere von Mitte Mai bis Ende Oktober. Dort, wo Menschen und insbesondere Kinder sich längere Zeit aufhalten, ist es ratsam, die Raupen und Raupennester zu beseitigen. Für die Beseitigung des Eichenprozessionsspinners von befallenen Baumbeständen im öffentlichen Raum sind die Kommunen zuständig. Auf privatem Grund liegt die Verantwortung beim jeweiligen Eigentümer. Gespinstnester und Raupen sollten stets von geschultem Fachpersonal beseitigt werden.
Die Handreichung kann unter der Rubrik „Publikationen" auf der Homepage des Ministeriums für Umwelt und Verbraucherschutz heruntergeladen oder in gedruckter Form angefordert werden: www.umwelt.saarland.de.

Ein Mehr an Servicequalität

Kfz-Zulassungsstelle nach Modernisierung wiedereröffnet - Nach fast 19 Monaten Bauzeit feierte die Kfz-Zulassungsstelle des Landkreises Saarlouis nun in vollständig modernisierten Räumlichkeiten ihre Wiedereröffnung.
Landrat Patrik Lauer freute sich über das Mehr an Servicequalität: „Die neuen Räumlichkeiten sind freundlicher, die Aufteilung macht den Behördengang für unsere Kunden jetzt noch schneller und vor allem stressfreier."

Rund 1,7 Millionen Euro wurden in die neuen Anbauten sowie die Sanierung des alten Gebäudes verbaut, von Innenministerium und Wirtschaftsministerium kam rund eine Million Fördergelder. Hinzu kamen für den Landkreis Kosten für die Neuanschaffung von Mobiliar (62.000 Euro) sowie die Ausstattung mit technischen Geräten (80.000 Euro). Der neue Anbau beinhaltet nun eine barrierefreie Eingangszone mit Warteraum, Information und Kundentoiletten. Warte- und Servicebereich sind voneinander getrennt, der Kundenstrom wird besser gelenkt. Die Zulassungsgeschäfte erfolgen im Erdgeschoss, im oberen Bereich der Zulassungsstelle sind die Führerschein- und Fahrlehrerangelegenheiten, Großraum- und Schwertransporte, der Vollstreckungsdienst, die Sachbearbeitung Personenbeförderung sowie die zentralen Dienste und zuständige EDV beheimatet.
„Unser Service kann vor Ort genutzt werden, aber auch online sind wir für die Bürger da", fasste Landrat Lauer die Serviceleistung für die Bürger zusammen. So kann auf der Internetseite des Landkreises unter dem Stichwort Kfz-Zulassungsstelle eingesehen werden, welche Unterlagen für die unterschiedlichen Vorgänge benötigt werden und wichtige Dokumente können bereits zu Hause runtergeladen und ausgefüllt werden. Dies reduziert die Wartezeit für die Bürger, ebenso wie das häufig angenommene Angebot der Online-Terminreservierung.
Vom 01.01.2018 bis zum 20.06.2018 nutzten die Online-Terminreservierung insgesamt bereits 4.834 Privatkunden sowie 739 Händler. Im selben Zeitraum wurden 22.429 Aufrufnummern an Kunden ausgegeben. Mit dieser Aufrufnummer verbunden ist ein QR-Code, der es auch von unterwegs ermöglicht, die persönliche Wartezeit einzusehen. Dies ist ebenfalls online über die Homepage des Landkreises Saarlouis möglich. Auch die Reservierung eines Wunschkennzeichens wird gerne genutzt: 2017 wurden 32.351 Kennzeichen vorab reserviert und 19.488 Wunschkennzeichen ausgegeben.
Sunhild Euler-Eisenbarth, Leiterin der Kfz-Zulassungsstelle im Landkreis Saarlouis, ist stolz auf den Erfolg der Servicestrategie: „Unsere Kunden nehmen die Online-Angebote bereits sehr gerne wahr, es ist einfach und unkompliziert. Mit der neuen Zulassungsstelle werden wir nun auch vor Ort den Ansprüchen der Kunden noch besser gerecht. Ein voller Erfolg, den sich auch die Kollegen aus anderen Landkreisen, aber auch Städten schon anschauen kommen."
Insgesamt befanden sich zum 20.6.2018 175.049 zugelassene Fahrzeuge im Bestand der Kfz-Zulassungsstelle, 826 davon sind Elektro- bzw. Hybridfahrzeuge.

Landeswettbewerb 2018

„Saarländische Bauernhäuser - Zeugnisse unserer Heimat"

Der Wettbewerb „Saarländische Bauernhäuser - Zeugnisse unsere Heimat" (kurz: „Saarländischer Bauernhauswettbewerb") findet seit 1984 alle zwei Jahre statt. Er wird vom Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz und vom Institut für Landeskunde im Saarland ausgerichtet.
Ziel des Wettbewerbs - Ziel des Wettbewerbs ist es, das Bewusstsein um die Bauernhäuser als kulturelles Erbe in unserer Heimat zu stärken. Die Eigeninitiative der Eigentümer alter Bauernhäuser einschließlich Arbeiterbauernhäuser zur Erhaltung und Pflege überkommener Bausubstanz soll angeregt und gefördert werden. Der Wettbewerb soll dazu beitragen, alte Bauernhäuser soweit wie möglich in ihrem ursprünglichen Charakter durch stilgerechte Pflege und Restaurierung zu erhalten und damit vor einem unwiederbringlichen Verlust durch eine unsachgemäße, oft schablonenhafte Modernisierung zu bewahren.
Welche Häuser können gemeldet werden? - Gegenstände des Wettbewerbs sind Bauernhäuser und Arbeiterbauernhäuser im Saarland, die vor dem Jahre 1914 erbaut wurden. Ob die Häuser heute noch der Landwirtschaft dienen oder nicht, spielt keine Rolle. Es werden solche Gebäude berücksichtigt, deren Äußeres sich noch in dem Zustand der Entstehungszeit befindet oder die in der Grundstruktur noch erhalten sind, jedoch Veränderungen oder Erweiterungen aufweisen, wenn diese qualitätsvoll und in architektonischen Details angepasst vorgenommen wurden. Es werden solche Häuser in die Bewertung einbezogen, die restauriert wurden oder die durch dauernde Pflege in einem qualitätsvollen Zustand erhalten sind. Teilnehmen können alle Eigentümer von Bauernhäusern, wie sie oben beschrieben sind.
Auszeichnungen - Es sind Preise und Anerkennungen in einer Gesamthöhe von 10.000 Euro ausgesetzt. Sie bestehen aus einem Geldbetrag und einer Urkunde sowie - für die preisgekrönten Häuser - einer zusätzlichen Plakette, die an dem prämierten Gebäude angebracht werden soll.
Bewertung - Der Bewertung auf Landesebene geht eine Bewertung auf Landkreis- und Regionalverbandsebene durch sachverständige Jurys voraus. Die Jurys bewerten die gemeldeten Häuser bei einer Besichtigung vor Ort und verwenden hierbei einen landeseinheitlichen Bewertungsbogen. Die Landkreise und der Regionalverband Saarbrücken schlagen dann jeweils höchstens fünf Gebäude, ohne Festlegung einer Rangfolge, für den Landesentscheid vor. Die für die Landesebene vorgeschlagenen Häuser werden durch die Landesjury im Rahmen einer Besichtigung vor Ort beurteilt. Die Landesjury entscheidet über die Vergabe von Preisen und Anerkennungen. Die feierliche Überreichung der Preise und Anerkennungen erfolgt in einer Veranstaltung im Spätherbst des Jahres.

Bewertungskriterien - Bei der Beurteilung der Häuser achtet die Jury unter anderem auf folgende Kriterien:
- Allgemeinzustand des Gebäudes,
- Erhaltungs- und Pflegezustand sowie handwerksgerechte Ausführung der Restaurierung einschließlich der Verwendung traditioneller Baumaterialien, bezogen auf die regionalen Besonderheiten und die charakteristische Bausubstanz des jeweiligen Haustyps,
- Gestaltung und Zustand der zum Gebäude gehörenden Flächen mit ihrem Pflanzenbestand.

Das Innere der Gebäude wird bei der Beurteilung durch die Jury nicht berücksichtigt.
Anmeldung zum Bauernhauswettbewerb 2018
- Anmeldung zum Bauernhauswettbewerb 2018 bei der zuständigen Kreis- bzw. Regionalverbandsverwaltung **bis zum 10.08.2018**
- Bereisung der gemeldeten Häuser durch die Kreisjurys bzw. die Jury des Regionalverbandes vom 16.08. bis zum 24.08.2018
- Bereisung der weitergemeldeten Häuser durch die Landesjury am 25.09. und 26.09.2018

Die Anmeldung zum Bauernhauswettbewerb 2018 erfolgt an die jeweilige Kreis- bzw. Regionalverbandsverwaltung mit dem Adressen-Vermerk „Bauernhauswettbewerb" spätestens bis zum 10.08.2018.
Die Anmeldung muss enthalten:
- den Namen und die Anschrift des Eigentümers/der Eigentümerin, oder auch der Eheleute bzw. Partnerschaften, wenn diese gemeinsam das Gebäude betreuen,
- die genaue Anschrift des gemeldeten Gebäudes,
- soweit bekannt das Baujahr oder die ungefähre Entstehungszeit des Gebäudes sowie die Zeitpunkte von An- oder Umbauten mit entsprechenden Erläuterungen,
- Fotos des Bauernhauses (möglichst aktuelle Gesamtansichten und Fotos von älteren Zuständen).

Auskünfte erteilt der Vorsitzende der Landesjury: Prof. Dr. Heinz Quasten, Sebastianstraße 6, 66440 Blieskastel, Tel. (06842) 1398, E-Mail: h.quasten@gmx.de
Die ausführlichen Wettbewerbsbedingungen und weitere Informationen zum Landeswettbewerb „Saarländische Bauernhäuser - Zeugnisse unserer Heimat" sind auf der Website des Instituts für Landeskunde im Saarland (IfLiS) e. V. unter www.iflis.de eingestellt.

Ende des amtlichen Teiles

Öffnungszeiten/Sprechstunden

Montag - Freitag	08.00 - 12.00 Uhr
Montag	14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	14.00 - 16.00 Uhr

Beachten Sie bitte die besonderen Öffnungszeiten des Standesamtes!

... des Standesamtes

Montag - Freitag	08.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	14.00 - 16.00 Uhr

... der Gemeindebücherei Dorf (alte Schule Dorf)

Donnerstag (außer Ferien)	17.00 - 18.00 Uhr

Ihr neues Fernsehgerät: Qualität von Fernsehtechnik Konrad Vogel
Eigene Meisterwerkstatt • 06887 92400

TANKWAGENFAHRER
für Heizöl und Diesel
zum nächstmöglichen Zeitpunkt gesucht.
Interessiert - dann kontaktieren Sie uns!
✆ 06866/228 - E-Mail: b.boesen@kiefer-fischer.de
KIEFER · FISCHER
Wieser Straße 4 · 66706 Perl-Nennig

Gesundheitsdienste

Anja Winter **Physiotherapeutische Praxis**
Krämerstraße 6, 66839 Schmelz-Hü., 06887-305892
Mottener Straße 30, 66822 Lebach, 06881-8994988
Krankengymnastik, Fango, Massagen, Kopfschmerztherapie, PNF, Lymphdrainage, **Kieferbehandlung,** Ostheopatische Techniken, **Faszientherapie, Fußreflexzonenmassage,** Hausbesuche
Alle Krankenkassen und Berufsgenossenschaften anerkannt.

Praxis für Krankengymnastik Christian Thewes
Sportphysiotherapeut des DOSB
Heilpraktiker/Fachbereich Physiotherapie
Krankengymnastik, auch ohne ärztliche Verordnung!
Krankengymnastik in Kleingruppen v. 6 Pers., Bobath, Schmerztherapie, Skoliose, Lymphdrainage, Fango,
Simmelbergstr. 22, Schmelz-Limbach, Tel. 06887 / 888289

Praxis für naturheilkundliche Diagnostik und Therapie
Klaus-A. Kreuzer, **Heilpraktiker** - Psychotherapeut
Hiltrud-J. Scherer, **Heilpraktikerin**
Schmelz, Gresaubacher Straße 19, ☎ **0 68 87 / 66 99**
www.chronische-leiden.com

Häusliche Krankenpflege Magdalena Penth
amb. Alten-, Kranken-, Behinderten- und Kinderkrankenpflege, Betreuungsdienste, Haushaltshilfe, Pflegeeinsätze § 37 SGB XI, Demenzbetreuung, kostenlose Pflegeberatung
Schmelz-Hüttersdorf, Primsstr. 4, Telefon 0 68 87 / 3 04 92 05
24-Stunden-Bereitschaftsdienst, Mobil 01 71 / 8 54 00 97

Fachpraxis für Wirbelsäulentherapie
Markus Herrig **Heilpraktiker** **Master of Chiropraktik**
Nicole Herrig **Heilpraktikerin** **Physiotherapeutin**
Chiropraktik - Osteopathie - Faszientherapie - Schmerztherapie
Schmelz, Trierer Str. 45, Tel. 0 68 87 / 8 74 75

Annika Glunz Heilpraktikerin/Yogalehrerin
Praxis für **Traditionelle Chinesische Medizin**
Akupunktur ▪ Massage ▪ Wärmebehandlung ▪ Kräuter ▪ Yogatherapie Einzelsitzungen und kleine Gruppen
Zum Wasserturm 6 I Schmelz-PW I **Telefon 06881-53595**
Mobil 0163-84 75 368

Massagepraxis B. Jäger-Hufeland, J. Schaal und D. Schumacher
Massage, Krankengymnastik, Lymphdrainage, Sanfte Wirbeltherapie nach Dorn, Fußreflexzonenmassage, Fußpflege, Heißluft, Fango,
Schmelz-Limbach, Dorfstr. 126, Tel. 06887/7354

Praxis für Naturheilkunde Birgit Johann - Heilpraktikerin
Bioresonanztherapie, Akupunktur, Schmerztherapie, Homöopathie, Wirbelsäulentherapie (Dorn und Breuss)
Schmelz-Michelbach, Am Kleekopf 5, Tel. 0 68 74 / 15 19

Caritas-Sozialstation Lebach-Schmelz
Ambulante Alten-, Kranken- und Behindertenpflege, Haushaltshilfen, Pflegeeinsatz § 37,3 SGB XI, Vermittlung von ehrenamtlichen Mitarbeitern
Tel. 0 68 81 / 48 39, Fax 0 68 81 / 5 33 87
24-Std.-Bereitschaftsdienst: Tel. 01 71 / 7 18 56 02

Yogananda
Zentrum für Integraler Yoga und Heilendes Bewusstsein
Yoga für Schwangere • Heilung durch Rückanbindung
Gabriele Dahmen, Hüttersdorf, Tel. 0 68 87 / 88 80 65

Physiotherapie & Reha-Med
Alexander Thewes
Primsweilerstr. 39c
66839 Schmelz-Hüttersdorf
Tel. 06887 / 3050050
Fax: 06887 / 3050051
www.physiotherapie-thewes.de

Zentrum für Fußgesundheit Schmelz
Joanna Reichert Zugelassen zu allen Krankenkassen
Robert-Koch-Str. 3, 66839 Schmelz, Tel. 0 68 87 / 9 12 84 40

Praxis für Krankengymnastik Marion Söther-Schwarz
Krankengymnastik, Bobath für Erwachsene und neu für Kinder, PNF, Skoliosetherapie, Manuelle Therapie, Kraft- u. Vibrationstraining, Rehasportgruppen, Lymphdrainage, Massage, Lomi Lomi Massage, Fango, Eis, Rückenschule, Pilates
66839 Schmelz-Limbach, Dorfstr. 130, Tel. 0 68 87 / 9 26 63

Senioren Wohnpark Stefana
- Stationäre Pflege
- Ambulante Pflege
- Krankenhaus-Nachbehandlung
- Kurzzeitpflege
- Betreutes Service-Wohnen
- Demenzbetreuung

Saarbrücker Str. 2 ● 66839 Schmelz ● 0 68 87-90 21-0 ● info@stefanagmbh.de

Saarbrücker Str. 3
(Alter Bahnhof)
66839 Schmelz
Tel. 0 68 87 / 888 970
Mobil 0177 / 7 13 05 92

Praxis für Podologie
-medizinische Fußpflege-
Doris Müller

Naturheilkunde und Gesundheitspflege
Silvia Groß-Wagner, Heilpraktikerin, Lehrerin für Gesundheits- und Pflegeberufe
Schwerpunktbehandlung Haut, Allergien, chronische Schmerzen
Lockweilerstraße 4, 66839 Schmelz, Telefon (0 68 88) 58 09 61

Doris Haupenthal, Heilpraktikerin für Psychotherapie und Dipl. Individualpsychologische Beraterin
mut&rat Lebenshilfe
Ich behandle Themen wie: Sinn- u. Lebenskrisen, Beziehungsprobleme (Partner, Kinder, Eltern, Geschwister, Arbeitskollegen), Persönlichkeitsentwicklung, Stress und Erschöpfung, Ängste und Trauer, Psychosomatische Erkrankungen
Rathausplatz 2 **Tel. (0 68 71) 49 45** **Mobil: (01 75) 4 11 79 56**
66839 Schmelz **Mail: info@mutundrat.de** **Web: www.mutundrat.de**

Fachpraxis für Podologie - medizinische Fußpflege
Heike-Lilian Philippi, Podologin, Diabetesassistentin DDG
Berliner Str. 43A, 66839 Schmelz-Hüttersdorf
Tel. 0 68 87 / 9 12 91 05

Fachpraxis für Podologie
Podologe Gerhard Bohn - medizinische Fußpflege, Zulassung aller Kassen, umfangreiches Behandlungsangebot inkl. Fußbad - Termine nach Vereinbarung
Sturnstraße 10, 66839 Schmelz-Hüttersdorf
Tel. (0 68 87) 88 86 65, E-Mail: gerhard.bohn@yahoo.de

Gesichtsbehandlungen & Wellnessmassagen
Mandara
Beauty, Wellness & Entspannung
Nicole Wittling-Kirchen
Im Kornfeld 10, Primsweiler, Tel. 0 68 81 / 53 92 63
www.mandara-wellness.de

Praxis für Naturheilkunde, HP Katharina Schillo
Klassische Naturheilverfahren, Psychosomatische Energetik, Aku-Taping, Schmerztherapie, Chiropraktik
Termine nach Vereinbarung · Tel. 0 68 87 / 900 50 14
Schmelz-Hüttersdorf, Bachstr. 19

Lindusal
Licht und Salz Energie für die Seele
Asthma, Bronchitis, Erkältung im Anmarsch, Allergie, Burnout? Solenebel atmen und wohlfühlen! Wellness-Massage.
Kristallsalz-Scheune Auscheter Str. 10, Schmelz-Auschet
Freitag und Sonntag von 14-18 Uhr, Samstag von 11-18 Uhr. An Feiertagen von 14 bis 18 Uhr, Salz-Wellness und Events nach Vereinbarung.
Tel. 0176 43689445

KATHRIN LEHBERGER
Praxis für Osteopathie und Naturheilkunde
Osteopathin, Heilpraktikerin, Physiotherapeutin
Adlerring 21. 66839 Schmelz, Telefon 06887-6707

Nichtamtlicher Teil

Feuerwehr-Informationen

Freiw. Feuerwehr Schmelz - Löschbezirk Limbach

www.feuerwehr-limbach.org
Termine Aktive
Fr., 06.07.: 18.30 Uhr, Rundgang „Haus am Talbach“
Sa., 14.07.: 16.00 Uhr, Übung Leitern Modul 15
Sa., 28.07.: 10.00 Uhr, Tagesübung
Di., 30.07.: 18.30 Uhr, Schilder aufstellen in Höchsten
Mi., 01.08.: 08.00 Uhr, Höchstener Kirmes
Termine Jugendfeuerwehr
www.jugendfeuerwehr-limbach.de
Sa., 21.07.: Ferienaktion, Infos folgen
In den Sommerferien findet keine Übung statt.
Andreas Koch, Schriftführer

Freiw. Feuerwehr Schmelz - Löschbezirk Primsweiler

Am Dienstag, 10.07., findet unsere nächste Übung statt.
Treffpunkt: 18.45 Uhr, Gerätehaus Primsweiler.
Am Mittwoch, 11.07., befüllen wir wieder Sandsäcke.
Treffpunkt: 17.30 Uhr, Gerätehaus Primsweiler.
Beginn: 18.00 Uhr, Bauhof Schmelz
Elmar Buchholz, Löschbezirksführer

DRK-Informationen

Gemeinsam in ein bewussteres Leben - Moby Kids Therapieprogramm für übergewichtige Kinder und Jugendliche in Saarlouis

Das Deutsche Rote Kreuz bietet in Saarlouis das Therapieprogramm „Moby Kids“ für übergewichtige Kinder und Jugendliche im Alter von 8-17 Jahren an. Ziel des Therapieprogramms ist eine Gewichtsreduktion und langfristige Gewichtsstabilisierung. Wir gehen gemeinsam eine Änderung des Ernährungs-, Bewegungs- und Freizeitverhaltens an und stärken Konfliktfähigkeit, Selbstkontrolle und Selbstwertgefühl.
Das Programm beinhaltet Theorie- und Praxisstunden aus dem Ernährungs- und Verhaltensbereich sowie abwechslungsreiche Bewegungseinheiten. Die Kinder und Jugendlichen werden durch ein interdisziplinäres Team von Ernährungsberatern, Sozialpädagogen, Psychologen und Sportlehrern betreut.
Der Kurs findet immer montags von 15.30 bis 17.30 Uhr in der Grundschule Vogelsang in Saarlouis statt und geht über ein Jahr. Ein Einstieg ist zu verschiedenen Zeitpunkten möglich. Weitere Gruppen an unterschiedlichen Tagen gibt es in St. Ingbert, Saarbrücken und Merzig.
Informationen zum Programm und Anmeldung: DRK-Landesverband Saarland, Katja Glöckner, Tel. (0681) 5004-234, www.lv-saarland.drk.de, E-Mail: mobykids@lv-saarland.drk.de.

Sport-Ring Schmelz

Trainingsausfall in den Hallen der Gemeinde Schmelz

Wegen der Durchführung von **Veranstaltungen** stehen folgende Hallen zu den jeweils angegebenen Zeiten für den Trainingsbetrieb nicht zur Verfügung:

Primshalle in Schmelz
Freitag, 19. Oktober 2018,
Freitag, 09. November 2018,
Mittwoch, 28. November, und Donnerstag, 29. November 2018.

Talbachhalle in Limbach
Freitag, 10. August 2018,
Dienstag, 14. August 2018,
Freitag, 05. Oktober, bis Sonntag, 07. Oktober 2018,
Dienstag, 23. Oktober 2018,
Montag, 05. November 2018,
Freitag, 30. November, bis Sonntag, 02. Dezember 2018,
Freitag, 07. Dezember, bis Sonntag, 09. Dezember 2018.

Kulturhaus in Hüttersdorf
Montag, 23. Juli, und Dienstag, 24. Juli 2018,
Montag, 17. September 2018,
Montag, 15. Oktober, und Dienstag, 16. Oktober 2018,
Donnerstag, 25. Oktober 2018,
Montag, 29. Oktober, bis Donnerstag, 01. November 2018.

Turn- und Mehrzweckhallen während der Sommerferien für den Trainingsbetrieb geschlossen
Die gemeindeeigenen Turnhallen, die Turnhalle der Kettelerschule sowie die Prims- und Talbachhalle sind in den Sommerferien von **Freitag, 22. Juni, bis einschließlich Sonntag, 05. August 2018,** für den Trainingsbetrieb geschlossen.

Wir bitten die betroffenen Vereine um Verständnis.
Der Bürgermeister: Armin Emanuel

Kultur-Ring Schmelz

Männerchor Schmelz e. V.

Do., 12.07.: 20.00 Uhr, Probe Männerchor, Gasthaus Nafziger
Sa., 14.07.: 20.00 Uhr, Auftritt, Fest Jugodis, Altes Zollhaus
Di., 17.07.: 20.00 Uhr, Probe Männerchor
So., 22.07.: 14.00 Uhr, Auftritt, Chorgemeinschaft Primsweiler
Di., 24.07.: 20.00 Uhr, Probe Männerchor
Di., 31.07.: 20.00 Uhr, Probe Männerchor

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung der Pfarreiengemeinschaft Schmelz

Fr., 06.07.	18.30 Uhr	**Herz Jesu**, Gresaubach, Hl. Messe mit eucharistischer Andacht und eucharistischem Segen
Sa., 07.07.	14.30 Uhr	**Kreuzerhöhung**, Hüttersdorf, Trauung
	14.30 Uhr	**St. Willibrord**, Limbach, Trauung
	17.30 Uhr	**St. Stephanus**, Schmelz/Bettingen, Vorabendmesse
	19.00 Uhr	**Kreuzerhöhung**, Hüttersdorf, Vorabendmesse
	19.00 Uhr	**St. Willibrord**, Limbach, Vorabendmesse
So., 08.07.	10.00 Uhr	**Herz Jesu**, Gresaubach, Hochamt
	10.00 Uhr	**St. Marien**, Schmelz/Außen, Hochamt
	14.30 Uhr	**Herz Jesu**, Gresaubach, Taufe
Mo., 09.07.	18.30 Uhr	**Kreuzerhöhung**, Hüttersdorf, hl. Messe
	18.30 Uhr	**St. Josef**, Schattertriesch, hl. Messe
Di., 10.07.	16.00 Uhr	**St. Stephanus**, Schmelz/Bettingen, Andacht im Seniorenwohnheim Stefana
	18.30 Uhr	**Maria Königin**, Primsweiler, hl. Messe
	18.30 Uhr	**St. Willibrord**, Limbach, hl. Messe
Mi., 11.07.	10.30 Uhr	**St. Stephanus**, Schmelz/Bettingen, Wortgottesdienst im Seniorenwohnheim Vitarium
	18.30 Uhr	**St. Stephanus**, Schmelz/Bettingen, hl. Messe
Do., 12.07.	18.30 Uhr	**St. Marien**, Schmelz/Außen, hl. Messe
	18.30 Uhr	**St. Josef**, Dorf, hl. Messe
Fr., 13.07.	18.30 Uhr	**Herz Jesu**, Gresaubach, hl. Messe

Weitere Infos unter **www.pfarreiengemeinschaft-schmelz.de.**

Pfarreiengemeinschaft Nunkichen

Sa., 07.07.		**13. Woche im Jahreskreis**
Kollekte: für unsere eigene Pfarrgemeinde und Kirche		
Nunk.	**14.00 Uhr**	**Trauung des Paares Julia Schneider & Patrick Glaab, Lebach**
Bardenb.	**19.00 Uhr**	**Vorabendmesse zum 14. Sonntag im Jahreskreis**
So., 08.07.		**14. Sonntag im Jahreskreis**
Kollekte: für unsere eigene Pfarrgemeinde und Kirche		
Nunk.	**10.30 Uhr**	**Hochamt**
Michelb.	**14.00 Uhr**	**Rosenkranzgebet für den Frieden in der Welt**
Di., 10.07.		**hl. Knud, hl. Erich, hl. Olaf**
Büschf.	**18.30 Uhr**	**Abendmesse**
Fr., 13.07.		**hl. Heinrich II, hl. Kunigunde**
Nunk.	**18.30 Uhr**	**Abendmesse**
Sa., 14.07.		**hl. Kamillus v. Lellis**
Kollekte: für unsere eigene Pfarrgemeinde und Kirche		
Bardenb.	**13.00 Uhr**	**Trauung des Paares Eva Wirth und Peter Schmitt, Bardenbach**
Büschf.	**19.00 Uhr**	**Vorabendmesse zum 15. Sonntag im Jahreskreis**

Evangelische Kirchengemeinde

Lebach-Schmelz
Gottesdienste und Termine
Wir laden herzlich ein:

So., 08.07.	10.00 Uhr	Gottesdienst im Kirchengarten neben unserer Kirche. Durch unseren neu angelegten, essbaren Kirchengarten angeregt, feiern wir Gottesdienst im Freien, mit Gedanken über die Geschenke der Natur von Hildegard von Bingen (Pfrin. A. Sattler)
Mo., 09.07.	19.00 Uhr	Gospelchor (W. Schiffler)
Di., 10.07.	17.00 Uhr	Frauentreff International (P. Ferdinand-Storb)

19.30 Uhr Selbsthilfegruppe für Alkoholkranke und ihre Angehörigen
Mi., 11.07. 19.30 Uhr Trommelgruppe
Do., 12.07. 09.00 Uhr MarktKirche - Wir sind für Sie da in der Zeit zwischen 09.00 und 13.00 Uhr: Für ein gemeinsames Lachen, ein gutes Wort, ein persönliches Gespräch über Gott und die Welt, den Glauben und das Leben.
12.00 Uhr Stille Mahlzeit - eine einfache Mahlzeit in kleiner Runde mit Gebet und Stille. Als Nachtisch gibt es einen Espresso oder Kaffee und die Möglichkeit zum Austausch.
15.00 Uhr Spätlese- Kaffeetrinken im Pfarrgarten (Pfrin. A. Sattler)
19.00 Uhr Guttempler - Hilfe zur Selbsthilfe für Suchtgefährdete und/ oder Ihre Angehörige
So., 15.07. 10.00 Uhr Gottesdienst

Segelfreizeit der Ev. Kirchengemeinde Lebach-Schmelz - Eine gute Nachricht für alle Jugendliche, die noch eine Urlaubsmöglichkeit für die Sommerferien suchen. Es sind noch Plätze für die Segelfreizeit am Ijselmeer und in Friesland frei. Eine Woche, vom 21. bis 27. Juli, mit anderen Jugendlichen auf einem Segelschiff verbringen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Die Kosten für die Segelfreizeit betragen 350,- Euro. Interessierte Jugendliche ab 14 Jahren können sich an das Gemeindebüro, Tel. (06881) 5390580 wenden oder per E-Mail: ev-jugendarbeit-lebach@ekir.de

Pfarrerin Andrea Sattler: Tel. (06881) 2513
Amselhain 1a, 66822 Lebach, Fax (06881) 1097, E-Mail: Andrea.Sattler@ekir.de

Gemeindebüro: Amselhain 1a, 66822 Lebach
Sekretärin Christl Klein, Tel. (06881) 539058-0, E-Mail: lebach@ekir.de

Bürozeiten: montags und mittwochs, 7.30-15.00 Uhr, und freitags, 13.00-16.00 Uhr

Neuapostolische Kirche Schmelz

Gottesdienst am Sonntag, 08.07., um 09.30 Uhr in Schmelz
Gottesdienst am Mittwoch, 11.07., um 19.30 Uhr in Schmelz
Parallel zum Gottesdienst wird am Sonntag für Kinder Sonntagsschule angeboten.

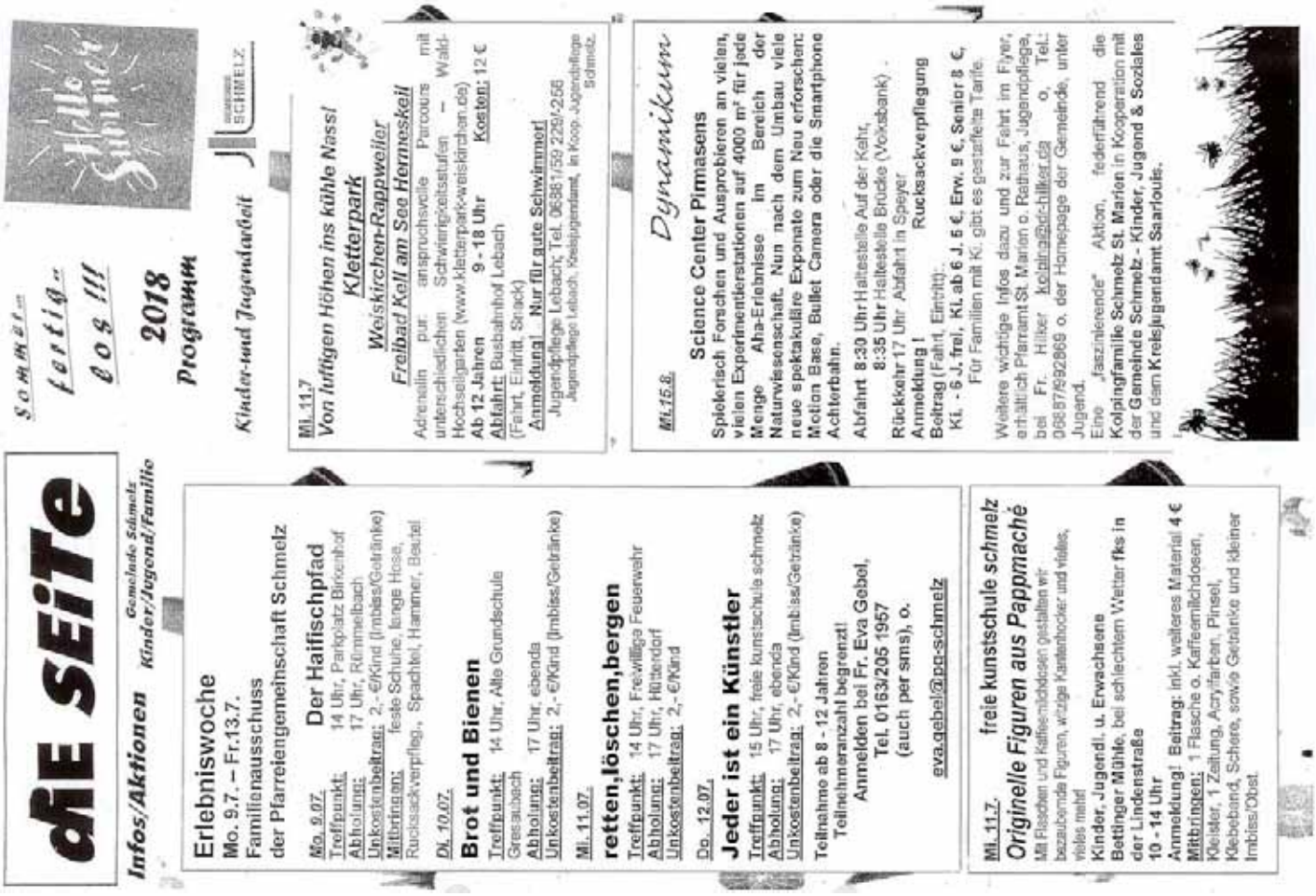
Gäste sind zu unseren Gottesdiensten herzlich willkommen.
Neuapostolische Kirche in Schmelz, **Heidestr. 6, 66839 Schmelz**
www.nak-west.de, www.nak-bezirk-saar-pfalz.de

10. ADAC Oldtimerfahrt Saarlouis - Historische Orte des Landkreises erfahren - Am **Sonntag, 8. Juli 2018,** findet der dritte Lauf des ADAC Saarland Classic Cup im Landkreis Saarlouis statt. Bei der 10. ADAC Oldtimerfahrt Saarlouis werden die Teilnehmer zu historischen Orten unterwegs sein und mehr zur Geschichte des jeweiligen Etappenziels erfahren.
Ausrichter ist der Triumph Club Saar e. V. und der AMC Heuswiler e. V. im ADAC. Die Veranstaltung wird in enger Zusammenarbeit mit dem Landkreis Saarlouis organisiert. Auch in diesem Jahr lässt es sich der Schirmherr, Landrat Patrick Lauer, nicht nehmen und steuert einen Triumph TR 250 über die wunderschönen Strecken.
Ein Etappenziel ist die Bettinger Mühle in Schmelz. Bereits 1246 wurde sie das erste Mal urkundlich erwähnt. Heute dient sie als Event-Location und wird vielfältig genutzt. Die Mühle und der Bauerngarten laden zur Besichtigung ein. Dirk Lamest, der 1. Vorsitzende des Mühlenvereins und Oldtimerbesitzer hat es ermöglicht, dass die Teilnehmer mit ihren Fahrzeugen auf der Mühleninsel die Zeit bis zur Siegerehrung verbringen können. Versüßt wird die Wartezeit mit einem Nachspeisenbuffet für die Teilnehmer.
Ab **16.00 Uhr** können ca. 80 Oldtimer auf der Mühleninsel besichtigt werden.
Alle Oldtimer-Liebhaber sind herzlich eingeladen!

14. Insel - Sommer - Traum - Open-Air auf der Mühleninsel der Bettinger Mühle

4 OF.US - Different. Handmade. Acoustik - Diese drei Begriffe umschreiben exakt das, was die Zuhörer bei den Konzerten von 4 of.us (Horst Friedrich, Joe Reitz, Robby Jost & Birte Steinmetz) erwartet: Songs, die man nicht an jeder Ecke hört - Musik, die nicht von programmierten Keyboards oder Playbacks kommt, sondern von zwei akustischen Gitarren, einem Bass, Percussion und einem Klavier - aber vor allen Dingen von vier außergewöhnlichen Stimmen!
Auch wenn jeder einzelne eine lange Liste an Referenzen, namhafter Bands und Showproduktionen aufweisen kann, empfehlen sie sich am liebsten mit ihrer Musik!
Dadurch heben sich ihre Auftritte deutlich von der Masse der Unplugged-Konzerte ab, denn sie sorgen mit der Auswahl und den Arrangements ihrer Songs für viele musikalische Überraschungen, ein ständiges Kribbeln auf der Haut und den unbändigen Drang, mitsingen zu wollen.

Fortsetzung Seite 12!



Gaststätte

Wassermann's Eck

66839 Schmelz-Hüttersdorf - Düppenweilerstraße 8a
Telefon 0 68 87 - 9 00 70 55

ab Do. 5. JULI

Wir GRILLEN in den Ferien
jeden Donnerstag ab 17.00 Uhr
in unserem Biergarten.

Nora, Manfred und Team

Unsere Öffnungszeiten:
Montag: Ruhetag
Di. bis Fr.: ab 16.00 Uhr
Sa., So. und Feiertage:
ab 10.00 Uhr

Wir suchen eine erfahrene und freundliche Bedienung!

Getränke - Fach-Großhandel Scheid

KARLSBERG Bier-Gefühl

Bitburger

Zu mieten!

Wacker Neuson in Ihrer Region - Vertriebsgebiet Saarland
Exklusiv bei der **basis** GmbH in Schmelz

z. B.:
Kleingeräte
Aufbruchhämmer
Generatoren
Trennschneider

Ob privat oder gewerblich – bei uns finden Sie die richtige Baumaschine für Ihren Einsatz. Klaus Fuchs berät Sie gerne!

basis
Maschinen in guten Händen.

Am Erzweg 7 | 66839 Schmelz | Telefon: 06887/300403
mietpark@basis-schmelz.de | www.**basis-schmelz.de**

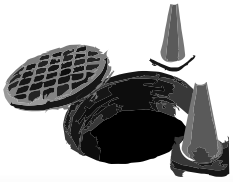
Fenster Rollläden Markisen

FRIEDRICH

Am Erzweg 20
66839 Schmelz
Tel. 0 68 87 / 9 12 990
www.friedrich-fenster.de

Tag- und Nacht-NOTDIENST

Kanalreinigung MARKUS



Inh. Markus Groß
Krämerstr. 64
66839 Schmelz
Mobil (0174) 4450001
kanalreinigung.markus@gmx.de

- **Kanalreinigung • Industriereinigung**
- **TV-Untersuchung • Fäkalienabfuhr**
- **Abflussreinigung u. v. m.**

GETRÄNKE FACHHANDEL

Leistenschneider GMBH

Beachten Sie auch unsere große Auswahl an Weinen, Spirituosen u. Präsentkörben!

Besuchen Sie unsere Getränkefachmärkte in
- Schmelz, Hoher Staden 5, Tel. 3 00 60,
- Hüttersdorf, Düppenweilerstraße 2, Tel. 8 84 88

Angebot der Woche

von Freitag, 6., bis Donnerstag, 12. Juli 2018

Bitburger Premium Pils
20x 0,50 l ohne Pfand **€ 12.95**

Bitburger 0,0%
24x 0,33 l ohne Pfand **€ 12.45**

Franziskaner Weissbier
20x 0,50 l ohne Pfand **15.95**

Kandi Malz
24x 0,33 l ohne Pfand **€ 10.95**

Schwollener Wasser für die Sinne CLASSIC/MEDIUM
12x 0,7 l/0,75 l ohne Pfand **€ 2.95**

mervita Apfelsaft
6x 1,00 l ohne Pfand **€ 6.45**

Wein der Woche

Vera
2015er **Dolcetto d'Asti** DOC
Cascina Garitina Piemont
Flasche 0,75 Liter **€ 5.95**

Bistro und Partyservice TEUFELSKÜCHE

Robert-Koch-Straße 39
Schmelz
Telefon (0 68 87) 71 52
Inhaber: Christoph Kartes und Simone Schröder

Montag, 09.07., bis Freitag, 13.07.2018
Öffnungszeiten: Mo.-Fr., 9.00-14.00 Uhr
Montag bis Mittwoch Betriebsferien

Do 12. Juli
Gefüllte Hähnchenbrust mit Reis und Gemüse **8,50**
Leberknödel m. Speckrahmsoße,Püree u. Sauerkraut **7,50**

Fr 13. Juli
Fischvariationen mit Thymiansoße und Gemüsebandnudeln (auf Vorbestellung) **11,90**
Fischfilet mit Remoulade, Kartoffeln und Gemüse **7,50**
Erbensuppe mit Wiener **7,00**

Samstag geschlossen!
Unsere Räumlichkeiten bieten Platz für bis zu 25 Personen für Ihre Feier!
Alle Gerichte auch zum Mitnehmen! Beachten Sie auch unsere Sonderkarte!

Erleben Sie 4 of.us live im Rahmen des Insel-Sommer-Traums am **Donnerstag, 12. Juli, ab 19.30 Uhr** auf der Mühleninsel der Bettinger Mühle in Schmelz.
Eintritt: 10,- Euro. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Vorankündigung:
Donnerstag, 19. Juli: Insel-Sommer-Traum - zu Gast: „Tuxedo Swing Bigband"
Sonntag, 22. Juli: Insel-Sommer-Traum - zu Gast: Saarburger Serenaden"
Donnerstag, 26. Juli: Insel-Sommer-Traum - zu Gast: „The Final Heat Band"
Donnerstag, 02. August: Insel-Sommer-Traum - zu Gast: „Spang & Schreiber"

Aus der Gemeinde

66839

VdK-Gemeindeverband Schmelz

Der Vdk Schmelz lädt alle Mitglieder zu einem gemütlichen Grillnachmittag am 15. Juli, Clubheim, Bettinger Sportplatz, ein. Auch Nichtmitglieder sind herzlichst eingeladen. Bei Schwenker und Rostwurst wollen wir, der Vorstand, uns mit allen Anwesenden unterhalten und auch über den VdK diskutieren.
Wir beginnen um 15.00 Uhr. Aus organisatorischen Gründen bitten wir um Voranmeldung bis zum 10.07.2018. Anmeldungen bei: Dickmann, Bernd, Tel. (06887) 1627, mob: (0170) 2771627, Erich Jungblut, Tel. (06887) 99130, Heike-Karoline Risch, Tel. (0160) 90901241, Rudi Winkler, Tel. (06887) 5146, Klaus Adam, Tel. (06887) 1292.

Gemeindebezirk Schmelz

Ortsvorsteher Günter Huberty, Blumenstraße 4, 66839 Schmelz, Telefon 0 68 87 / 77 61

Fischereigenossenschaft Schmelz

Die Fischereigenossenschaft Schmelz veranstaltet am 07.07. im Anschluss an das Hegefischen am Engelgrundweiher anlässlich 10 Jahre Hegefischen ein Fischerfest.
Beginn des Fischerfestes ist um 17.00 Uhr. Für die musikalische Unterhaltung des Abends sorgt der Musikverein „Harmonie" aus Hüttersdorf.
Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Die Gäste können sich über verschiedene Fischvarianten freuen. Es gibt auch geräucherte Forellen zum Mitnehmen. Hierzu ist die gesamte Bevölkerung herzlichst eingeladen. Als Ehrengast wird unser Landrat Patrik Lauer zu Gast sein.

Seniorenverein 1957 Schmelz

Wegen der großen Hitze und gesundheitlicher Probleme einiger Teilnehmer fällt in diesem Monat die Wanderung aus. Wir bitten um Ihr Verständnis.
Für die Fahrt zum Finkenrech haben wir Mittwoch, 12. September, vorgesehen. Wir bitten, diesen neuen Termin vorzumerken.
Klara Krämer, Wanderwartin
Klaus Quinten, Vorsitzender

Kneipp-Verein Schmelz e. V.

www.kneippverein-schmelz.de
„aktiv und gesund"
Tagesfahrt am 7. Juli 2018: Abfahrtszeiten: 8.00 Uhr Reisebüro Jochem, 8.05 Uhr Hüttersdorfer Kirche.
Fahrt nach Bad Birnbach vom 6. bis 12. August - Die Zahlung des Restbetrages wird fällig. Deshalb die Bitte an alle Teilnehmer, bis 20. Juli den Restbetrag im Reisebüro Jochem zu bezahlen.
Sommerfest am Sonntag, 29. Juli, an der Bettinger Mühle - Alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Vereins sind dazu ganz herzlich eingeladen. Bei Kaffee und Kuchen, einem Unterhaltungsprogramm (zusammengestellt von verschiedenen Kursteilnehmern des Vereins), einer großen Auswahl an Getränken und hoffentlich schönem Wetter können die Besucher ein paar gesellige Stunden verbringen. Bitte den Termin vormerken! Beginn ist um 15.00 Uhr.

Tennisclub Schmelz e. V.

www.tc-schmelz.de
17. STB-Prims-Cup (16. bis 29. Juli 2018) - Auch in diesem Jahr richtet der Tennis-Club Schmelz im Rahmen des „Saarland Spielbanken-Cups" sein traditionelles STB-Ranglistenturnier auf der heimischen Anlage „Am Campingplatz" aus. Der Prims-Cup findet statt vom 16. bis 29. Juli. Es wird in den Kategorien Damen- und Herren-Einzel gespielt. Auch in seiner 17. Auflage erwartet die Turnierleitung um Pascal Fichot und Nico Brosta zahlreiche bekannte Spieler/innen der regionalen Tennisszene. Wir freuen uns auf ein hochkarätiges Teilnehmerfeld und auf spannende Spiele in den beiden Turnierwochen. Die gesamte Bevölkerung ist herzlich eingeladen ein paar schöne Stunden auf unserer Tennisanlage zu verbringen. Der Eintritt ist an allen Tagen frei und für Speis und Trank ist reichlich gesorgt.
Andreas Hemmer, Schriftführer

Angelsportverein Schmelz 1929 e. V.

www.asvschmelz.de
Rückblick ein Dorf angelt - Am 31.05. veranstalteten wir zum zweiten Mal an unserer Weiheranlage „Ein Dorf angelt". Wir durften an unserer Anlage über 60 Angler und Anglerinnen begrüßen. Geangelt wurde bei besten Wetterverhältnissen von 8.00 bis 12.00 Uhr. Die beste Mannschaft war in diesem Jahr Taxi Schmitt und verwies somit die Mannschaft Primsweiler 2 und die Feuerwehr auf die Plätze zwei und drei. Bei den Frauenmannschaften gewann das Team KFD vor dem Team Rescue. Wir möchten uns nochmals bei allen Teilnehmern und Helfern bedanken, denn ohne euch wäre es wieder keine so gelungene Veranstaltung geworden. Wir freuen uns schon auf nächstes Jahr!
Rückblick Königsfischen - Am 24.06.2018 wurde neuer Königsfischer Kläser Heinz mit 10.625 Punkten. Er verwies somit Kläser Andreas (5.860 Punkte) und Ternaj Kevin (5.710 Punkte) auf die Plätze zwei und drei.
Auf folgende weitere Termine weisen wir hin:
07.07.: Hegefischen am Engelgrundweiher mit anschließenden Fischerfest der Fischereigenossenschaft
13.07.-15.07.: Zeltlager am Weiher
03.08.: Arbeitseinsatz
04.08.: Jugendfischercup
17.08.-19.08.: Angelfahrt an die Sauer
Der Vorstand

Leichtathletik-Club Schmelz e. V.

www.lc-schmelz.de
35. Lebacher Levobank Stadtlauf 22.06.2018
Schülerlauf 2 km: M13 Trampert Joshua Platz 1 (08:01 Min.), **M12** Thewes David Platz 3 (09:03 Min.), **M11** Lalla Jordi Platz 4 (09:06 Min.), **M9** Irsch Philipp Platz 1 (08:20 Min.), **W11** Irsch Hanna Platz 1 (08:41 Min, Geib Kim Platz 2 (09:11 Min.), Engstler Elena Platz 9 (11:57 Min.), Klein Kim-Zoe Platz 10 (12:16 Min.), **W10** Lauer Nele Platz 3 (10:01 Min.), **W9** Schmitt Leonie-Marie Platz 1 (09:17 Min.), Trotzki Katharina-Elisabeth Platz 5 (11:11 Min.), **W8** Graf Marla Platz 5 (12:58 Min.), Martini Martha Platz 6 (13:03 Min.). **Schnupperlauf 5 km: Männer** Thewes Jan Platz 3 (18:40 Min.),**Frauen** Klauck Michaela Platz 1 (25:52 Min.), Klauck Monika Platz 13 (28:04 Min.), Kollmann Alina Platz 23 (29:22 Min.), Bernarding Lena Platz 33 (31:37 Min.). **Staffellauf 10 km:** Weyand Eric, Brachmann Marlon, Altmeyer Meike, Puhl Kristina Platz 14 (50:15 Min.). **Hauptlauf 10 km: M35** Irsch Benjamin Platz 1 (35:30 Min.), Trampert Stefan Platz 5 (38:29 Min.), **M75** Herrmann Johannes Platz 1 (53:03 Min.), Müller Gerd Platz 4 (1:02:40 Min.).
1. Läufermeeting der LSG Saarbrücken Sulzbachtal 28.06.2018
U18: Brachmann Marlon 100 m Lauf 4 Platz 3 (11,89 Sek.), 200 m Lauf 5 Platz 3 (24,53 Sek.); Thewes Jan 1500 m Platz 3 (4:43,71 Min.)
Deutsche Senioren Meisterschaften Mönchengladbach, 29.06.-01.07.2018
W65: Mia Thome Diskuswurf Platz 6 (21,22 m)
Durch die tollen Platzierungen, die unsere „alten Hasen" in Trier erreicht haben, wurden neue Saarland-Rekorde aufgestellt. Einen neuen Rekord im Diskuswurf hat Mia Thome aufgestellt mit 21,60 m und Johannes Herrmann lief die 1.500 m in 7:15,86 Minuten und die 5.000 m in 23:53,12 Minuten und hat somit alle alten Rekorde in den Schatten gestellt.
Euch allen herzliche Glückwünsche.

FSG Schmelz-Limbach

Trainingsstart für die neue Saison:
A-Jugend: Mi., 11.07., 19.00 Uhr, Jahrgänge: 2000/2001, Sportplatz Limbach, Trainer: Steven Cremers, Betreuer: Germano Porta
B-Jugend: 09.07., ab 17.30 Uhr, Jahrgänge: 2002/2003, Sportplatz Limbach, Trainer: Timo Staroscik und Jörg Risch
C-Jugend: 10.07., ab 17.30 Uhr, Jahrgänge: 2004/2005, Sportplatz Limbach, Trainer: Ingo Staudt und Luca Lanfranco
D-Jugend: 17.07. ab 16.30 Uhr, Jahrgänge: 2006/2007, Sportplatz Schmelz, Trainer: Kim Hans und Simon Adam
E-Jugend: 17.07., ab 16.30 Uhr, Jahrgänge: 2008/2009, Sportplatz Schmelz, Trainer: Adrian Schwarzer, Marcel Dickmann und Jacquelin Leibfried
E-Mädchen: 16.07. ab 16.30 Uhr, Jahrgänge 2006-2011, Sportplatz Schmelz, Trainer: Uwe Blank
F-Jugend: 16.07. ab 16.30 Uhr, Jahrgänge: 2010/2011, Sportplatz Schmelz, Trainer: Manuel Müller, Dominik Stroh und Ellen Petry
G-Jugend/Bambinis: 19.07. ab 16.30 Uhr, Jahrgänge: 2012-2015, Sportplatz Schmelz, Trainer: Stefan Ruschel und Roman Geibel

www.verlag-faber.de

Junggesellenverein „Weißer Sonntag“ 1985 Schmelz

Rückblick Weißer Sonntag - Am 08.04.2018 fand unsere jährliche Mitgliederversammlung zur Feier unseres Gründungstages statt.
Zu Beginn der Sitzung wurde unseren im diesen Jahr verstorbenen Mitgliedern gedacht.
Danach gaben unser Präsi Armin „Dä Cousing“ Willems sowie unsere Kassierer Willi ihren jährlichen Bericht zum Besten. Besonders hervorgehoben wurde der Triumph beim 1. Rasenhandball des HC Schmelz im letzten Jahr. Im Anschluss bescheinigten die Kassenprüfer, dass die Kasse ordnungsgemäß geführt wurde und der Vorstand konnte entlastet werden. In diesem Jahr stand die Neuwahl des Vorstandes an. Unser langjähriger Kassierer Michael „Willi“ Wilhelm erklärt, dass es ihm eine große Freude und Ehre war, dem Junggesellenverein so lange gedient zu haben, er aber für eine Wiederwahl nicht mehr zur Verfügung steht. Lieber Willi, vielen Dank für die jahrelange tadellose Arbeit und wir hoffen, auch wenn du dem zukünftigen Vorstand nicht mehr angehörst, dich weiterhin bei unseren Veranstaltungen begrüßen zu dürfen. Folgender Vorstand wurde von der Mitgliederversammlung für die Dauer von zwei Jahren einstimmig gewählt. 1. Vorsitzender Armin „Da Cousäng“ Willems, 2. Vorsitzender: Timo „ECKO“ Wilhelm, Kassierer: Christian Neusius, stellvertretender Kassierer: Joachim „ÖD“ Steffen, 1. Orgi. Sebastian Popiolek, 2. Orgi: Michael „PIMP“ Hoffmann, Schriftführer: Andy Rupp, stellvertretender Schriftführer: Michael „Fisch“ Schmitt, Beisitzer: Timo Putze. Bei den ausgeschiedenen Vorstandsmitglieder, Holger Mohr, Andreas Glaser und Daniel Biesel möchten wir uns für eure geleistete Arbeit und euer Engagement herzlich bedanken. Wir hoffen, euch auch bei künftigen Veranstaltungen wieder begrüßen zu dürfen.
Im Anschluss an die Neuwahlen des Vorstandes wurden noch zwei neue Ämter im Verein einstimmig vergeben. Das ehrenvolle Amt des Fahnenträgers übernimmt unser ehemaliger Vorsitzender „Toto“. Als Vereinsbusfahrer konnte „Willi“ einstimmig verpflichtet werden.
Weiter wurde beschlossen, dass der JGV seinen Titel beim „Handball für jedermann“ des HC Schmelz verteidigen wird und wieder eine schlagkräftige und höchst motivierte Mannschaft ins Rennen schicken wird.
Zum Abschluss unserer Mitgliederversammlung wurde natürlich unser Vereinslied gesungen.
Im Anschluss an die doch kräftezehrende Mitgliederversammlung wurden wir bestens von Karin, Heidi und Sarah mit Nudeln und Gulasch sowie köstlichen kalten Getränken versorgt. Vielen Dank euch drei für eure Mühe!
Es war ein gelungener Weißer Sonntag!
Der Vorstand

Wanderclub „Kilometerfresser“ Schmelz

Am 14.07.2018 feiern wir unser vereinsinternes Sommerfest im LC-Heim am Sportplatz in Schmelz-Außen, Beginn ist um 15.00 Uhr. Es sind gute Laune, reichlich Hunger und Durst mitzubringen. Wir würden uns freuen, recht viele Vereinsmitglieder am LC-Heim in Schmelz-Außen begrüßen zu können. Für dieses Fest benötigen wir noch Salat und Kuchenspenden.
Für die Salat und Kuchenspenden bitte bei Rita Merten, Tel. (06887) 4098, anrufen.
Anmeldung für das Sommerfest bis spätestens am 10.07.2018 bei Edmund Merten, Tel. (06887) 4098.
Für den Monat Juli sind folgende IVV-Wanderungen angesagt: Am 01.07. Überherrn, am 07. und 08.07. Schiffweiler, am 14. und 15.07. Humes, am 21. und 22.07. Wadgassen und am 28. und 29.07. Bubach-Calmesweiler.
Vorschau: Am 22.07.2018 treffen sich alle Urlaubsfahrer um 18.00 Uhr im Vereinslokal Hans Peter Heins zu einem Informationsabend: (Programmvorstellung, Abfahrtszeiten, Restzahlung).
Der Vorstand

1. FC Schmelz 1920/22 e. V.

www.fcschmelz.de
Alte Herren - Spielergebnis Sportfest Niedersaubach:
AH FSG - AH FSV Saarwellingen 3:1, Torschützen: 2x Marco Ziegler u. Rudi Schmitt
Am Samstag, 14. Juli, treffen wir uns um 9.00 Uhr beim „Café Pit“ zu unserer Fahrradtour nach Konz. Unsere beiden Servicewagen sind bis unter den Rand mit der nötigen Verpflegung sowie den benötigten technischen Ersatzteilen ausgestattet. Um pünktliches Erscheinen wird gebeten.

Saarwaldverein Schmelz

www.saarwaldverein-schmelz.de

Am Sonntag, 8. Juli, wandert der Saarwaldverein Schmelz im Waldgebiet Hülzweiler - Schwalbach bis zur A8. Auf der etwa 14 km langen Wanderung kreuz und quer über Waldwege und Pfade kommen die Wanderer an 2 Kapellen vorbei. Weiter geht's vorbei an Weihern und Grenzsteinen. Es gibt auch einen Abstecher ins Theater, zur Freilichtbühne.

Café Klein
Mittagstisch & Partyservice
Goldbacher Str. 13
66839 Schmelz
Tel. 06887- 8931092
Inh. Frau Galina Neumann
Speiseplan: 08.07. bis 13.07.2018
Öffnungszeiten: 11.00-13.30 Uhr

So	**Sommerbuffet**	15,50
Mo	**Schweinegulasch** mit Nudeln und Salat	7,50
	Geheiratete mit Obst	6,50
Di	**Zigeunerschnitzel** mit Kartoffeln und Gemüse	7,50
	Nudelauflauf mit Schinken und Salat	6,50
Mi	**Hackfleisch-Blätterteigschnecke** mit Soße, Kartoffeln und Salat	7,50
	Gefüllte Paprika mit Reis und Salat	6,50
Do	**Burgunderbraten** mit Rotkraut und Klößen	7,50
	Schweizer Wurstsalat mit Bratkartoffeln	6,50
Fr	**Fischfilet** überbacken mit Sauerrahmcreme, Tomaten, Paprika, Bratkartoffeln und Salat	7,50
	Gulaschsuppe mit Flûte	6,50

Samstag: kein Mittagstisch (sonntags bitte reservieren)
Alle Gerichte auch zum Mitnehmen! Wir liefern auch außer Haus!

Die Teilnehmer treffen sich um 9.00 Uhr auf dem Rathausplatz in Schmelz. Mit privaten Pkw geht es zum Startplatz nach Hülzweiler, zum Sportplatz Schachen. Die Schlussrast ist im „Hülzweiler Wirtshaus“. Wanderführer sind Rita und Hans-Günther Müller, Telefon (06887) 88120.
Gäste sind wie immer willkommen.

Gemeindebezirk Hüttersdorf

Ortsvorsteher Bernd Valentin, Heldstraße 48, 66839 Schmelz, Tel. 0 68 87 / 8 84 19

Der Pfarrgemeinderat „Kreuzerhöhung“ Hüttersdorf informiert

Die nächsten Termine:
07.08.: Pfarreienrat
15.08.: Kapellenfest
09.09.: Sternwanderung
Weitere Infos unter **www.pfarreiengemeinschaft-schmelz.de.**
Kleidercontainer Bolivienpartnerschaft wird gut angenommen - Der Kleidercontainer der Bolivienpartnerschaft an der alten Schule in Hüttersdorf wird gut angenommen. Seit seiner Aufstellung Mitte November letzten Jahres wurden fast 3 Tonnen Kleider gesammelt. Danke an alle, die diese Aktion mit ihrer Kleiderspende unterstützen.

Kath. KiTa gGmbH Saarland

Kath. Kindertageseinrichtung Kreuzerhöhung
Bettinger Straße 1a, Schmelz-Hüttersdorf

Am Montag, 14.05., bekamen wir in unserem Haus Besuch von Mitgliedern des Obst- und Gartenbauvereins Hüttersdorf. Die Kinder begrüßten unsere Gäste musikalisch mit verschiedenen Bewegungs- und Mitmachliedern. Herr Warken und einige Mitglieder erzählten

den Kindern, was sie in ihrem Verein so alles machen und gingen auf die Fragen der Kinder ein. Anschließend ließ eine freudige Überraschung die Herzen höher schlagen. Den Kindern und dem KiTa-Team wurden verschiedene Softbälle, Gymnastikreifen, Hügelkuppen zum Balancieren und Hüpfen für die Turnhalle sowie ein Slackline-Set und eine Jungle-Line für unser Außengelände überreicht. Geschenke im Wert von 500,- Euro. Welche eine Freude. Toll, dass der Obst- und Gartenbauverein uns bei der unserer Arbeit unterstützt.
Vielen herzlichen Dank nochmals für die großzügige Spende.
Die Kinder und das Team der Kath. Kindertageseinrichtung Kreuzerhöhung Hüttersdorf

MGV Edelweiß Hüttersdorf e. V.

Frauentreff: Am Mittwoch, 11. Juli, um 19.00 Uhr bei Beate Spurk in Körprich.
Alle aktiven und inaktiven Frauen sind herzlich eingeladen.
Bitte melden bei Frau Margot Baldes, Tel. 5259.

Bund der Pfadfinderinnen und Pfadfinder (BdP) -

Stamm „Albert Schweitzer" Hüttersdorf e. V.
Stammesabend: Zum Stammesabend am Freitag, 6. Juli, sind um 20.00 Uhr im Stammesheim alle interessierten Stammesmitglieder herzlich eingeladen!
Christian Spurk, Pressewart

Hüttersdorfer Kapellenverein

Erfolgreicher Kuchenverkauf zugunsten der Marienkapelle - Die Mitglieder des Hüttersdorfer Kapellenvereines können auf einen erfolgreichen Verkauf von Kaffee und Kuchen am Johannistag in der Pfarrkirche zurückblicken. Im Anschluss an das Hochamt luden die Vereinsmitglieder die Gottesdienstbesucher zum Verweilen mit der Möglichkeit gemeinsamer Gespräche ein. „Es war zum einen eine gute Gelegenheit, um Gespräche mit den Mitgliedern der Pfarrgemeinde zu führen und Verein und Ziele zu präsentieren und unsre Arbeit den Menschen näher zu bringen, zum anderen ist der gewonnene Erlös der Aktion gut angelegtes Geld für die Pflege und Erhaltung unserer Marienkapelle", resümiert der 1. Vorsitzende des Vereins Nicolas Lorenz.

Erfolgreicher Verkauf von Kaffee und Kuchen am Johannistag in Hüttersdorf

In nächster Zeit stehen für den Verein wichtige Sanierungsmaßnahmen am Dach der Kapelle an. Auch die Anschaffung neuer Gebetbücher hat der Vorstand beschlossen. „Wir wollen die historische Bedeutung der Kapelle als eines der Wahrzeichen des Ortes erhalten und gleichzeitig Kapelle und Umfeld als Ort der Ruhe und Einkehr pflegen", erläutert Lorenz die künftige Zielsetzung des Vereins. Schon jetzt laden die Mitglieder zum traditionellen Kapellenfest am Fest Mariä Himmelfahrt am 15. August an die Kapelle herzlich ein. Ein herzliches Dankeschön für den Kuchenverkauf gilt allen fleißigen Kuchenbäckerinnen rund um die 2. Vorsitzende des Vereins Monika Hahn und an unsren Organisationsleiter Manfred Pfeiffer.
Nicolas Lorenz, 1. Vorsitzender

DC Kaili Clan Katzloch

Verlängerung die Dritte - Gegen den Tabellenführer und feststehenden Meister der Klasse B4, DC Speckis aus Völklingen/Geislautern, zeigten wir eine hervorragende Leistung. Spieler des Abends war Peter Schröder der sowohl sein Doppel zusammen mit Peter Trenz wie alle Einzelspiele gewinnen konnte. Beim Stand von 9:9 mussten wir zum dritten Mal in Folge in die Verlängerung, den Sudden Death. Am Ende mussten wir uns 9:10 geschlagen geben.
Spieler waren an diesem Freitag Christian Pontius, Horst Herrmann, Peter Trenz, Sascha Alt, Sascha Jost und Peter Schröder.
Damit beenden wir die Saison 2018-1 auf dem sechsten Tabellenplatz.
Am Freitag, 06.07., bis Sonntag, 08.07., fahren unsere Spieler Peter Schröder, Peter Trenz, Horst Herrmann, Sascha Jost und Jürgen Schuh zu den Deutschen Liga Mannschafts-Meisterschaften nach Geiselwind. Die DLMM ist die größte Darts-Veranstaltung Deutschlands und wir wünschen unserem Team viel Erfolg.
Hier werden auch unsere neuen Mannschaftstrikots offiziell eingeweiht. An dieser Stelle herzlichen Dank an Iris und Rudolf Schrecklinger für die Unterstützung zur Anschaffung der Trikots.
Auch in der Sommerpause treffen wir uns donnerstags ab 19.00 Uhr im Katzloch zum Training.
Unser Sommerfest findet am 25. August im Katzloch statt. Nähere Infos folgen.
Der Schriftführer

Sportfreunde Hüttersdorf

18. Legro-Cup im Heuwinkel - Vom 28.06. bis 30.06.2018 fand im Hüttersdorfer Heuwinkel der 18. Legro-Cup statt. Bei herrlichem Wetter konnten wir unsere Gäste und Spieler begrüßen und ein paar schöne Stunden im Heuwinkel verbringen, der perfekte Abschluss an dem Wochenende war die Malle-Party am Samstag. Es waren über alle Tage spannende Spiele und das Turnier ging wurde mit folgenden Platzierungen beendet:
Hobbyturnier: 1. Team Alpine, 2. Arany Aszok, 3. TC Hüttersdorf
Aktive: 1. Old Star Team, 2. Fortnite, 3. Girls United

Siegerehrung beim Legro-Cup v. l. n. r.: Bürgermeister Armin Emanuel, Sponsor Manfred Groß, SFH Vorsitzender Sebastian Schmitt sowie Ortsvorsteher Bernd Valentin

Wir bedanken uns bei allen Spielern/innen, die an unserem diesjährigen Legro-Cup teilgenommen haben sowie den Zuschauern, die für schöne Tage im Heuwinkel gesorgt haben. Außerdem danken wir unseren Sponsoren den Namesgebern und Sportskameraden Jürgen Lenhof und Manfred Groß, Iris und Rudolf Schrecklinger vom Gasthaus „Katzloch" in Hüttersdorf und natürlich Gernot Schmitt und seiner Steuerberatung.
Eine Fotoserie zur Siegerehrung sowie ausführliche Berichte folgen im neuen „Schwarz auf Weiß" zum 1. Heimspiel der Saison 2018/2019 sowie im Internet unter www.sf-huettersdorf.de
Aktive: Am Montag, 02.07., hat um 19.00 Uhr die Vorbereitung für die neue Runde begonnen, anschließend wurde in geselliger Runde bei bestem Wetter geschwenkt. Den genauen Trainingsplan zur Vorbereitung für die 1. und 2. Mannschaft sowie die jeweiligen Kontakte der Ansprechpartner (1. Mannschaft Trainer Benjamin Kunz und 2. Mannschaft Trainer Karsten Scherer), könnt ihr auf unserer Homepage unter www.sf-huettersdorf.de/termine einsehen.
AH SG Prims: Die AH konnte am Wochenende gleich 2 Siege verbuchen, zum einen gewann man gegen Körprich mit 5:1 (Torschützen: P. Mathis 4x und Motz M. 1x). Gegen Eiweiler konnte man mit 6:0 gewinnen (Torschützen: Y. Boz, J. Scherer, P. Mathis, J. Forster 2x und P. Szewczuk.
Nächstes Spiel am Samstag, 07.07., zu Hause gegen Nalbach, Treffpunkt ist um 17.30 Uhr.

Einkaufen in Losheim am 8. Juli von 13 bis 18 Uhr am verkaufsoffenen Sonntag

Losheim am See aktiv und attraktiv

Losheimer Kirmes

vom 7. bis 10. Juli '18

VLU Vereinigung Losheimer Unternehmen

Baumfällungen, Häckselarbeiten und Grünschnittannahme

(nur Baum- und Heckenschnitt)

Baumgipfelungen · Sägewerk · Brenn- und Kaminholz

HeMaHolzverarbeitung Kläser GmbH

Lindenbergstraße 19 · Hüttersdorf

Telefon 0 68 87 - 23 25

KARWAT Injektionstechnik

Seit 1962

A. KARWAT & S. GmbH
Rehgrabenstr. 1
66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände? ***RISSE im Haus?***

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

BüD LAUER **Was ist Ihre Immobilie wert?**

Eine wichtige Frage, um Fehlentscheidungen beim Kauf oder Verkauf zu vermeiden, zur gerechten Vermögensaufteilung bei Erbschaften, Scheidungen und Schenkungen sowie für gerichtliche, behördliche oder steuerliche Zwecke.

Zertifizierte Bewertung von Immobilien BüD Jörg Lauer,
Sachverständigenbüro • 06872 888227 • www.bued-lauer.de

Sie möchten Ihre Immobilie zum Bestpreis verkaufen?

Sie suchen einen ***Gutachter*** für die Wertermittlung oder einen kompetenten ***Immoblilienmakler?***

Dann kontaktieren Sie uns einfach jetzt. Gerne sind wir für Sie da.

conrad immobilien

Diplom-Gutachter für
Immobilienbewertung EIA
Immobilienmakler IHK

Tel. 06887 / 88 74 46
info@conrad-immo.de

www.conrad-immo.de

LUST AUF GUT!

DER WOHNSPEZIALIST **HEINZ**

66679 Losheim a. See • Wiesenstr. 5
www.moebel-heinz.de · info@moebel-heinz.de

www.moebel-heinz.de

Fattoria La Vialla

ZU GAST BEI MÖBEL HEINZ IN LOSHEIM

FR 06.07.2018 9:30 - 18:30 UHR

SA 07.07.2018 9:30 - 14:30 UHR

SO 08.07.2018 13:00 - 18:00 UHR

VERKAUFSOFFEN

NEUE MUSTERRING PROGRAMME ZUR LOSHEIMER KIRMES

Prämierte biologische Köstlichkeiten aus der Toskana

Nicht nur Möbel zum Genießen!

Häusliche Krankenpflege *Magdalena Penth*
qualifizierte Pflege „Rund um die Uhr“ durch examiniertes Fachpersonal;
Zulassung zu allen Kranken- u. Pflegekassen **- erreichbar Tag und Nacht!**
Primsstraße 4, 66839 Schmelz, **Telefon (0 68 87) 3 04 92 05**
24-Stunden-Bereitschaftsdienst – Telefon 0171 – 8 54 00 97
www.pflegedienst-penth.de - pflegedienst.penth@t-online.de

Turn- und Leichtathletikverein

www.TL-Huettersdorf-eV.de *Hüttersdorf*

Abt. Leichtathletik - Ergebnisse: Beim Läufermeeting am 28.06. in Saarbrücken bewährte sich **Marlon Brachmann** als Sprinter über 100 m (11,89 s) und 200 m (24,53 s) und den Plätzen 4 und 5 in der Klasse MJU18. **Jan Thewes** lief in der gleichen Altersklasse die 1500 m und belegte in 4:43,71 min den 3. Platz. Seine fast schon unendliche Volkslaufserie erweiterte **Werner Zipfler** am 23.06. mit dem Breitenbacher Dorffestlauf (8,4 km) und am 28.06. in Perl-Borg mit dem Römerlauf (11 km), bei denen er jeweils den 3. Platz in M55 erzielte. Glückwunsch zu diesen Ergebnissen!

Gemeindebezirk **Limbach**

Ortsvorsteher Bernhard Zimmer, Schleitstraße 12, 66839 Schmelz, Telefon 0 68 87 / 15 19

Ortsvorsteher besucht die Schleitstraße

Samstag, 14. Juli, ab 9.00 Uhr
Liebe Bürgerinnen und Bürger! Am Samstag, 14. Juli 2018, besuche ich ab 9.00 Uhr die **Schleitstraße.**
Zu diesem Termin lade ich vor allem die Anwohner und Anlieger dieser Straße herzlich ein. Gerne unterhalte ich mich mit ihnen über ihre Anliegen, Anregungen und Vorschläge.
Ihr/euer Ortsvorsteher Bernhard Zimmer

KÖB (Bücherei) „St. Willibrord“ Limbach

Wir machen Urlaub: Die Bücherei ist geschlossen vom 10.07.-02.08. (die letzten 4 Wochen der Schulferien). Ab dem 07.08. sind wir wieder für Sie da.
Das Bücherei-Team

Musikverein „Instrumental“ Limbach e. V.

www.musikverein-instrumental-limbach.de
Termine:
Fr., 06.07.: 19.00 Uhr, Probe in der Alten Schule
Fr., 13.07.: 19.00 Uhr, Probe in der Alten Schule

TTC Limbach e. V.

www.ttc-limbach.net
Sommerfest mit „Ein Dorf spielt Tischtennis, Darts und Kubb“ vom 13.07. bis 15.07.2018 in und um die Talbachhalle in Limbach!
Programm:
Fr., 13.07., ab 19.00 Uhr Meisterschaftsfeier unserer 2. Herrenmannschaft mit Dämmerschoppen für alle!
Sa., 14.07., ab 13.00 Uhr Beginn des Dreikampfes, ab 16.00 Uhr Übertragung des WM-Spiels um Platz 3, anschließend gemütliches Beisammensein mit Musik aus der Dose.
So., 15.07., ab 10.00 Uhr Frühschoppen
ab 12.00 Uhr Mittagessen: Gyros mit Zaziki, Pommes und Krautsalat oder Schnitzel mit Rahmsoße und Pommes jeweils 6,50 Euro
ab 13.00 Uhr Fortsetzung des Dreikampf-Turniers
ab 17.00 Uhr Übertragung des WM-Finales
An allen Tagen ist für kühle Getränke, Kaffee und Kuchen, Rostwurst, Currywurst und Schnitzelweck sowie am Sonntag unser Mittagessen gesorgt.
Wir laden die gesamte Bevölkerung zu unserem Fest recht herzlich ein und hoffen, dass es der Wettergott gut mit uns meint.
Anmeldung für unser Turnier sind bei T. Born (7927), G. Endres (300151) oder über unsere Homepage bis zum 08.07.2018 möglich.

Tanz- und Fitnessgruppe Limbach-Dorf e. V.

Einladung zur Vereinsfahrt 2018 - Die diesjährige Vereinsfahrt führt uns ins Ruhrgebiet. Es stehen zur Auswahl der Besuch des Movie-Parks in Bottrop und ein Stadtbesuch in Oberhausen mit Besuch des Einkaufszentrums Centro und wenn gewünscht das Musical Tarzan. **Die Fahrt findet am Samstag, 15.09., statt. Abfahrt ist in Limbach auf dem Marktplatz um 6.00 Uhr, die Rückfahrt gegen 18.00 Uhr im Ruhrgebiet.**
Herzliche Einladung an alle Mitglieder. Selbstverständlich können sich auch Nichtmitglieder anmelden.
Hier die Fahrpreise im Überblick: Mitglieder zahlen für den Movie-Park 11,- Euro. Nichtmitglieder zahlen 15,- Euro Busgeld und ggf. 21,- Euro für den Parkeintritt (Gruppenpreis). Beim Besuch des Musicals Tarzan ergeben sich je nach Kategorie folgende Preise (Achtung: Es handelt sich um Gruppenpreise, kommt keine Gruppe zustande, erhöhen sich die Preise um ca. 25 %): PK Premium: 107,67 Euro, PK 1: 94,17 Euro, PK2: 86,68 Euro, PK: 3 74,68 Euro und PK 4: 64,18 Euro, Mitglieder erhalten einen Vereinszuschuss in Höhe von 10,- Euro.
Anmeldungen nimmt Laura Bachmann bis zum 05.08.2018 entgegen. Bei Anmeldung ist auch der Fahrpreis zu entrichten. Laura ist unter Tel. (0176) 32950035 zu erreichen.
Kinder unter 12 Jahren können nur in Begleitung eines Erwachsenen mitfahren, von 12 Jahren bis 18 Jahren benötigt die TuF eine Einverständniserklärung der Erziehungsberechtigten.
Eure TuF

Pro Romania e. V.

Auf die Veröffentlichung unter Dorf wird hingewiesen.

Gemeindebezirk **Michelbach**

Ortsvorsteher Frank Edlinger, Wahlener Str. 14, 66839 Schmelz, Telefon 0 68 74 / 2 47 70 01, Handy: 01 76 / 22 36 57 35

KFD Michelbach

Tagesfahrt der KFD - Unsere Fahrt findet am 21.07.2018 statt. Abfahrt ist um 8.00 Uhr in Michelbach an der Kirche. Von dort fahren wir nach Losheim, um im Hubertushof gemeinsam zu frühstücken. Um ca. 9.30 Uhr geht es weiter nach Mettlach, wo wir um 10.45 Uhr mit dem Schiff nach Saarburg fahren werden. Dort werden wir wieder von unserem Bus abgeholt, der uns zum Roscheider Hof bringen wird. Hier haben wir von ca. 14.00 bis 16.30 Uhr Zeit zur freien Verfügung. Um 16.30 Uhr fahren wir dann zum Litermont, wo wir unser Abendessen gemeinsam genießen werden.
Die Fahrt kostet für Mitglieder 33,- Euro und für Nichtmitglieder 45,- Euro. Im Preis enthalten sind das Frühstück, der Bus und die Eintrittspreise. Lediglich das Abendessen und die Getränke müssen selber gezahlt werden.
Anmeldung bis 08.07.2018 bei Monika Glauben unter Tel. (06874) 6186.
Tag der Begegnung - Am 11.07.2018 findet der Tag der Begegnung statt. Hierzu möchten wir recht herzlich ab 15.00 Uhr ins Sälchen in Michelbach einladen.

Frauengymnastikgruppe Michelbach

Am Montag, 09.07., wollen wir uns um 19.00 Uhr am Sportplatz zu einer Wanderung um Michelbach treffen. Anschließend wollen wir noch gemütlich im Gasthaus „Zur Linde“ bei Inge den Abend ausklingen lassen.
Am Montag, 30.07., treffen wir uns wieder um 19.00 Uhr am Sportplatz. Ziel der Wanderung ist der Bahnhof in Büschfeld. Auch dort wollen wir nach einem Zwischenstopp den Heimweg wieder antreten. Wir hoffen, dass viele an den Wanderungen teilnehmen.
Allen Mitgliedern wünschen wir schöne und erholsame Ferien.
Der Vorstand

Gemeindebezirk **Primsweiler**

Ortsvorsteher Hans Siedlaczek, Jahnstraße 26, 66839 Schmelz, Telefon 0 68 81 / 12 09

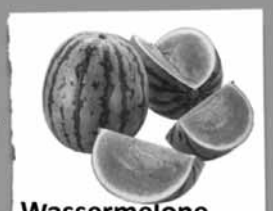
Der Pfarrgemeinderat „Kreuzerhöhung“ Hüttersdorf informiert

Die nächsten Termine:
07.08.: Pfarreienrat
15.08.: Kapellenfest
09.09.: Sternwanderung
Weitere Infos unter **www.pfarreiengemeinschaft-schmelz.de.**
Kleidercontainer Bolivienpartnerschaft wird gut angenommen - Der Kleidercontainer der Bolivienpartnerschaft an der alten Schule in Hüttersdorf wird gut angenommen. Seit seiner Aufstellung Mitte November letzten Jahres wurden fast 3 Tonnen Kleider gesammelt. Danke an alle, die diese Aktion mit ihrer Kleiderspende unterstützen.

Kirmesangebot für Sonntag, 8.07.2018

geöffnet von 13.00 – 18.00 Uhr

Kirmesangebot gültig am Kirmessonntag 08.07.2018



Wassermelone
aus Spanien oder Italien
1.29 Je Kg

Gouda jung
Deutscher Schnittkäse
Cremig mild,
mikr. Lab,
1.39 Je 100 g

alkoholfrei
Weiße & Grapefruit
0.89 Je Flasche

Gourmetbrot
„kleiner Italiener"
Vollkornbäckerei OLK
3.20 Je Brot ca. 500 g

Kirmesangebot gültig am Kirmessonntag 08.07.2018

Preisangaben in Euro. Solange der Vorrat reicht. Irrtum und Druckfehler vorbehalten.

Bio MARKT MERZIG - Wagnerstr. 20

BioMarkt La Naturelle
www.lanaturelle.de

LOSHEIM - Haagstr. 16 Bio MARKT

KÜS Kfz-Prüfstelle
Ingenieurbüro Hager

Dipl.-Ing. (FH)
Frank Hager
Kfz-Prüfingenieur

Am Erzweg 13a
66839 Schmelz

Tel. 0 68 87 - 900 700
Fax 0 68 87 - 900 915
mail: pruefstelle-hager@web.de

Bauunternehmung MERL

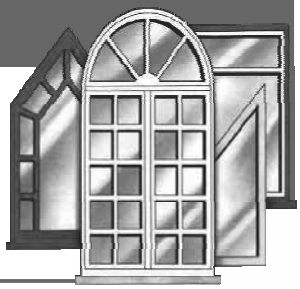
Wir führen aus: Maurer-, Abriss-, Estrich-, Bagger-, Isolierarbeiten, Garten- und Landschaftsbau einschl. Verbundsteinverlegung sowie Steingartenanlegung. Neu- und Altbausanierung, Trockenlegung, Klärgruben kurzschließen, Zaunbau, Treppenschalung – auch Kleinaufträge.

Telefon: 0 68 31 / 704164 oder 0178 / 4305299

Bauelemente Bach
Meisterbetrieb

Fenster • Türen
Rolläden • Geländer
Treppen • Reparaturen

Telefon (0160) 96200861
Feldstraße 7 • 66839 Schmelz
E-Mail: bauelemente.bach@gmail.com



Geschmackvoll renovierte Altbauwohnung
3 Zimmer, Küche, Bad im Zentrum von Schmelz,
ca. 90 m², 550,- € kalt **0160/97310816**

Werden Sie Teil unseres
PROFI PARTS Teams.

Für den Innendienst in unserem Betrieb in **Losheim am See** suchen wir ab sofort

Verkaufsberater (m/w)
für den Bereich Pkw/Lkw-Ersatzteile

Ihre Aufgaben:
- Aufnahme und Bearbeitung von Kundenaufträgen, Erstellung von Angeboten
- Identifizierung von KFZ-Ersatzteilen und Zubehör
- Fachliche Kundenberatung am Telefon
- Betreuung eines Verkaufsgebietes in Zusammenarbeit mit dem Außendienst

Ihr Profil:
- Kenntnisse und einschlägige praktische Erfahrungen als Kaufmann oder Mechaniker aus dem Bereich Pkw oder Lkw
- Verantwortungsbewusst, serviceorientiert und überdurchschnittlich engagiert

Wir bieten:
- Interessante Aufgaben, modernes Arbeitsumfeld
- Zukunftssicherer Arbeitsplatz
- Leistungsgerechte Bezahlung

PROFI PARTS Fahrzeugteile Großhandelsgesellschaft mbH
Herr Achim Wieland
(achim.wieland@profi-parts.de)
Wolfsborn 61
66679 Losheim

Mit über 350 Mitarbeiter/-innen gehören wir zu den führenden Unternehmen im Großhandel mit Fahrzeugteilen in unserem Verkaufsgebiet.

Wir liefern Ersatzteile für alle Fahrzeuge: Pkw, Lkw, Busse und Anhänger.

Wir besitzen ein hervorragendes Potential, wir haben ein klares Konzept und ein deutliches Ziel: Wir wollen in unserem Verkaufsgebiet die Führungsrolle übernehmen. Ehrgeizige Ziele können wir nur mit ehrgeizigen Mitarbeitern erreichen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

PROFI PARTS FAHRZEUGTEILE

GLORIA-Filmbühne Schmelz

DOLBY DIGITAL · DIGITAL dts SURROUND · 3D

TEL. (0 68 87) 23 62
+ (0 68 81) 53 73 15

Unser Programm vom 05.07. bis 11.07.2018

OCEANS 8
(FSK ab 0 J.)
täglich 20.15 Uhr,
SA und SO
auch 17.30 Uhr

Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer
(FSK ab 0 J.)
SA und SO, 15.00 Uhr
MI, 17.00 Uhr

www.gloria-schmelz.de

SCHNEIDER'S BIOLADEN
66606 St. Wendel · Tholeyer Str. 26 · Tel. 06851 - 91 25 220
66687 Wadern · Unterstraße 30 · Tel. 06871 - 92 35 760
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8 bis 19 Uhr, Samstag 8 bis 16 Uhr

Chorgemeinschaft Primsweiler

Die Chorgemeinschaft Primsweiler feiert in diesem Jahr ihr 60-jähriges Bestehen. Aus diesem Anlass feiern wir am 22.07., Beginn: 14.00 Uhr, ein Jubiläums-Sängerfest im Saalbau Frischbiers Hotel Restaurant. Die Vereinsmitglieder und die Bevölkerung sind herzlich eingeladen mit uns zu feiern.
Der Vorstand

CDU Primsweiler

Unsere nächste Vorstandssitzung findet am 09.07. um 19.00 Uhr in der Schule in Primsweiler statt. Interessierte Parteimitglieder sind herzlich eingeladen.
Für den Vorstand: Horst Schmidt, 1. Vorsitzender

SC Primsweiler

SCP Herren: Für die anstehende Saison 2018/19 haben wir zwei Herrenmannschaften gemeldet. Mit dem SCP 1 treten wir wie gewohnt in der Kreisliga A Hochwald an, unsere 2. wurde der Reserve der Bezirksliga Merzig/Wadern zugeteilt. Joscha Koscielniak als neuer Trainer wird in seinem Amt von Thorsten Triem als Co-Trainer und von Pascal Müller als Betreuer begleitet.
Aktuelle Abgänge: Metin Gültomruk und Marius Müller wechseln zum SV Thailen, Kevin Zimmer zu den SF Hüttersdorf.
Aktuelle Neuzugänge: Neumann Alexander und Steve vom SV Wallerfangen, Kunter David, Hinkel Marc und Blocher Jan von den SF Hüttersdorf und Breuning Matthias, Kolling Dominik und Wringer Christian von der SG Nalbach/Piesbach.
Spiele in der Vorbereitung:
08.07.: Schwarzenholz - SCP, Sportfest DJK Saarwellingen, Anstoß: 13.15 Uhr
13.07.: SCP - Borussia Eppelborn, Primsweiler, Anstoß: 19.00 Uhr
18.07.: SV Biringen/Oberesch - SCP, Anstoß: 19.00 Uhr
21.07.: 60. Jubiläum SCP, SCP - FSV Saarwellingen 2, Anstoß: 15.00 Uhr
24.-28.07.: Primspokal Piesbach
29.07.: Landsweiler/Lebach - SCP (1. und 2.)
05.08.: Saisonstart
SG Eppelborn/Primsweiler - Als 7er-Mannschaft für die anstehende Saison gemeldet. Willi Ruloff trainiert die Damen weiterhin und sucht noch interessierte Spielerinnen. Trainiert und gespielt wird in Primsweiler, Infos zu Wechseln und Spielplan werden zeitnah bekannt gegeben. Während der Vorbereitung findet montags, mittwochs und freitags um 19.00 Uhr Training statt.
Der Vorstand

Gemeindebezirk Dorf im Bohnental

Ortsvorsteher Manfred Buchheit, Lindscheider Str. 7, 66839 Schmelz, Telefon 0 68 88 / 51 30

Arbeitseinsatz

Hallo Dorfer Helfer - Ende August wird die Firma Jacobs mit den Arbeiten an der Stützmauer unserer Kirche beginnen. Um ein einheitliches Bild zu bekommen, wollen wir die Mauerverblendung in der Lockweilerstraße um 6 m verlängern.
Die Genehmigung von Pastor Damke, der Gemeinde Schmelz und dem Ortsrat liegen vor.
Um Kosten zu sparen, möchten wir einige Arbeiten, die mit der Firma Jacobs besprochen sind, selbst übernehmen. **Hierfür brauchen wir freiwillige Helfer, die uns dabei unterstützen.** Dass wir das können, haben wir ja nicht nur bei der neuen Außenanlage gesehen. Das wird uns auch bei der neuen Aufgabe gelingen und nach getaner Arbeit eine Flasche Bier, ein Stück Lyoner mit Weck können auch nicht schaden.
Die Arbeiten sollen am 14.07.2018 ab 09.00 Uhr erfolgen, denn miteinander geht alles besser und leichter.
Der Ortsrat

Die „Bohnentaler Muske(l)tiere“

Die „Bohnentaler Muske(l)tiere“ bieten ihre Hilfe an. Das Projekt-Team hat sich zum Ziel gesetzt, das gesellschaftliche und nachbarschaftliche Engagement in den fünf Bohnentalorten zu stärken.
Die Muske(l)tiere sind für alle Bürgerinnen und Bürger aus dem Bohnental, die die Dienste in Anspruch nehmen wollen, von Montag bis Freitag, außer an Feiertagen, in den Zeiten von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 17.00 Uhr unter der Telefonnummer (06888) 5810582 zu erreichen.
Angeboten werden derzeit auf ehrenamtlicher Basis:
Hilfe beim Einkauf
Begleitung zum Einkauf
Mitfahrgelegenheiten
Kinderbetreuung
Gesellschaft leisten, vorlesen
kleinere Reparaturen im Haus und Hilfe im Garten
Hilfe im Haushalt
Hilfe beim Entrümpeln
Einstellen von elektrischen Geräten
Hilfe am Computer
Hilfe beim Umgang mit Behörden
Schreiben verfassen
Machen Sie von unseren Hilfeleistungen Gebrauch.

Pro Romania e. V.

Verein für Solidarität und Völkerverständigung - Touristikprojekt 2019 - Für das Jahr 2019 planen wir wieder ein touristisches Projekt in Rumänien.
Wer Interesse hat, an dieser Bildungs- und Kulturreise teilzunehmen, der möge sich bitte frühzeitig melden, damit eine ordnungsgemäße Planung erfolgen kann.
Zeitpunkt und Programm werden gemeinsam festgelegt, wenn sich genügend Teilnehmer gemeldet haben.
Die Fahrt wird mit einem Kleinbus durchgeführt, der höchstens neun Mitfahrer fasst.
Die Mindestteilnehmerzahl liegt bei 7 Personen.
Komm mit nach Rumänien!
Werner Becker, Vorsitzender

Ferienkino in Neipel

Ein weiterer Ferienkinofilm wird in Neipel am **Mittwoch, 11.07.**, gezeigt. Die Vorführungen finden ab **17.00 Uhr** im Saale des „Haus am Mühlenpfad“ statt.
Gezeigt wird der Film **„Felix, ein Hase auf Weltreise“.**
Inhalt: Sophie und ihr Plüschhase Felix machen mit der Familie Campingurlaub in Norwegen, als Felix durch dumme Umstände von seinen Leuten getrennt wird und sich alleine zurück nach Hause durchschlagen muss. Unterwegs begegnet er Elfen, fliegenden Pferden, Yetis, dem Ungeheuer von Loch Ness und der Verwandtschaft des Grafen Dracula, wie er Sophie regelmäßig in langen Briefen berichtet.
FSK: frei ohne Altersbeschränkung, Laufzeit: 17.00-18.25 Uhr, Eintritt: frei
Weitere Vorführungen: 01.08.

Ich werde 70 Jahre alt.

Wenn ihr mir gratulieren wollt, die Feier findet am **Samstag, dem 14. Juli 2018, ab 15.00 Uhr im Gasthaus „Zur Linde“, Hochwaldstraße 39, in Michelbach** statt.

Christa Rohnert

WERBUNG nach Maß!
in Ihrem Amtlichen Nachrichtenblatt
Info und Beratung
Frank Hauptmann
Telefon: 0 160 - 96 63 42 86

Danksagung

Allen, die unserer lieben Verstorbenen

Gertrud Reis

das letzte Geleit gaben und ihre Anteilnahme und Verbundenheit in so vielfältiger Weise bekundet haben, sagen wir hiermit unseren herzlichen Dank.

Jürgen, Anne, Werner, Niklas und Katrin Michelbach und Nunkirchen, im Juli 2018

Danksagung

Tief bewegt von der herzlichen Anteilnahme, die uns durch einen stillen Händedruck, tröstende Worte, Blumen und Geldzuwendungen sowie persönlicher Teilnahme an der Trauerfeier für unseren lieben Verstorbenen

Alfons Paulus

entgegengebracht wurde, möchten wir uns auf diesem Wege bei allen bedanken.

Die trauernden Angehörigen

Primsweiler, im Juli 2018

Nachruf

Alles Irdische ist vergänglich, doch da ist die Gewissheit, dass die Erinnerung unsterblich ist.

Der Jahrgang 76/77 trauert um seine ehemalige Schulkameradin

Claudia Delles

geb. Winkel

Sandra, Aline, Bianca, Christian B., Katja, Sabine, Sascha, Yvonne, Alexandra, Thorsten, Joachim, Simone, Katja, Carina und Christian Sch.

Was vergangen, kehrt nicht wieder, ging es aber leuchtend nieder, strahlt es lange noch zurück.

Danksagung

Wir danken allen Freunden, Bekannten und Verwandten für die vielfältige und herzliche Anteilnahme am Tode unserer lieben Verstorbenen

Gitti Schmitt

Wir durften erfahren, wie beliebt und geschätzt sie war und wie viele Menschen sie gern gehabt haben. Unser Herz ist voller Trauer und wir danken allen, die mit uns fühlen.
Besonderen Dank Herrn Diakon Walter Quintus für seine einfühlsamen Worte.

Im Namen aller Angehörigen
Familie Werner Paulus

Hüttersdorf, im Juli 2018

Trauer-Danksagungskarten und Sterbebildchen

drucken wir auch in geringen Stückzahlen schnell, gut und preiswert für Sie.

DRUCK+VERLAG BERTHOLD FABER GMBH
Telefon 0 68 03 / 4 04 · Fax 0 68 03 / 34 25
mail@verlag-faber.de · www.verlag-faber.de

Du hast Deinen Frieden gefunden!

Wir nehmen Abschied von

Peter Clasen

* 24.05.1928 † 27.06.2018

In Liebe und Dankbarkeit:
Johanna
Bernhard, Barbara
Gertrud und Thomas
mit ihren Familien

Das Sterbeamt mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 12. Juli, um 14.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Stephanus Schmelz - Bettingen statt.

Schmelz

Bestattungen Markus Hoffmann, Schmelz

verlag-faber.de

SCHMELZER LICHTSPIELE

MAXI 4K 3D HFR DIGITAL

DOLBY SURROUND 7.1 DATASAT DIGITAL SOUND MINI

Telefon 0 68 87 - 41 89

Unser Programm von Do., 05.07., bis Mi., 11.07.2018

www.schmelzer-lichtspiele.de

STERNENJÄGER
ABENTEUER NACHTHIMMEL
(ab 0 J.)
Täglich 20.15 Uhr

PAPST FRANZISKUS
EIN MANN SEINES WORTES (ab 0 J.)
DO, SA und
MO bis MI, 20.00 Uhr
SO, 17.45 Uhr

SOLO
A STAR WARS STORY
(2D, 4K, ab 12 J.)
SO, 17.00
und 20.00 Uhr

DEADPOOL 2
(ab 16 J.)
FR, 20.00 Uhr

SHERLOCK GNOMES
(ab 0 J.)
SO, 15.00 Uhr

JIM KNOPF UND LUKAS DER LOKOMOTIV-FÜHRER
(ab 0 J.)
SO, 15.15 Uhr

SKYSCRAPER
ab 12. Juli

HOW TO PARTY WITH MOM
in Kürze

BARRIEREFREI INS KINO: AB SOFORT STEHT IHNEN UNSER HUBLIFT ZUR VERFÜGUNG.

Kartenvorverkauf und Reservierung unter www.schmelzer-lichtspiele.de oder Tel. 06887-4189

Fenster, Türen Wintergärten

Sie denken an anspruchsvolles Bauen? Sie verlangen Professionalität in Beratung und Ausführung? Sie bestehen auf handwerkliche Spitzenqualität?

Keine Frage. Alles aus einer Hand:

backes METALLBAU GMBH

Limbacher Straße 10, 66687 Wadern-Büschfeld
Tel. 06874/18300, Fax 06874/183030

Stempel? Faber!
verlag-faber.de

Pflegeheim
Haus Mühlberg gGmbH

Im Hinblick auf die anstehende Erweiterung unseres Pflegeheims stellen wir zur Verstärkung unseres Teams ab sofort und später

examinierte Pflegefachkräfte (m/w)
(auch Dauernachtwachen) in Voll- und Teilzeit ein.

Zudem stellen wir **Altenpflegehelfer, Krankenpflegehelfer** sowie **Pflegeassistenten** (m/w) in Voll- und Teilzeit ein.

Bei Interesse erreichen Sie uns unter ☎ **06871/9239-0,** per Mail **info@hm-krettnich.de** oder senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an: ***Pflegeheim Haus Mühlberg gGmbH Messbachweg 3 · 66687 Wadern-Krettnich***

W&W POLSTERMÖBEL
EXKLUSIV

Inhaber: U. Wolter

SCHMELZ - gegenüber OBI - Franz-Birringer-Straße 1

Polstermöbel der Spitzenklasse!

Jetzt kaufen! Jetzt sparen!

Öffnungszeiten: Montag-Freitag: 10-18 Uhr und ***Samstag: 10-14 Uhr*** *durchgehend. Telefon 0 68 87 / 912 79 52*